

BW

EN | ES | FR | DE | PT

TOP LOADING

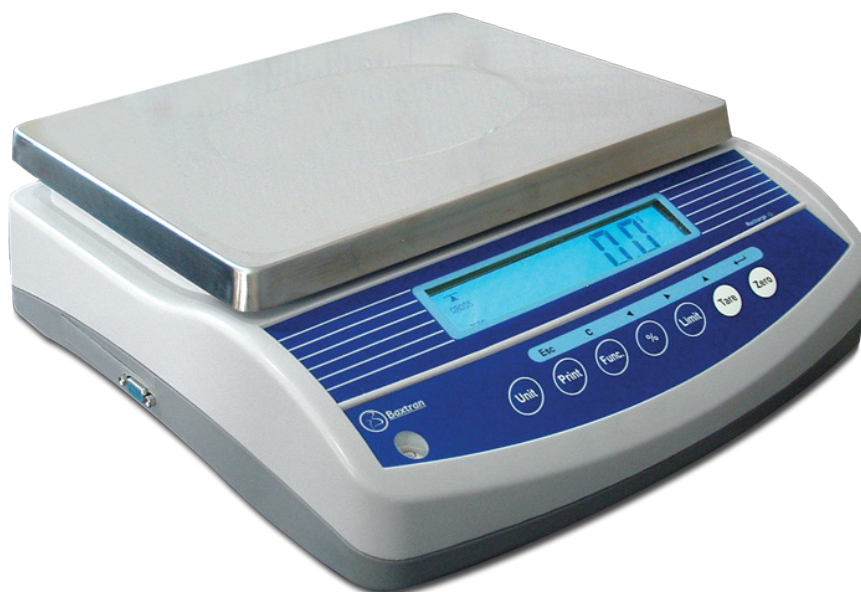
SOLO PESO

CONTRÔLE POIDS

GERWICHTSKONTROLLE

BALANÇA APENAS PESO

V.1.6
23/06/2022



trade mark propriety of | marca propiedad de | est une marque de | Warenzeichen Proprietät von
marca de propriedade de :

Pol. Empordà Internacional C/ Molló, 3
17469 VILAMALLA - (Girona) SPAIN
T. (34) 972 527 212

GIROPES

ENGLISH	4
1. INTRODUCTION	4
2. SPECIFICATIONS	4
3. INSTALLATION	5
3.1 GENERAL INSTALLATION	5
3.2 INSTALLATION OF BW SERIES	5
4. KEY DESCRIPTIONS	6
5. ÉCRAN	7
6. OPERATION	7
6.1. ZEROING THE DISPLAY	7
6.2 TARING	7
6.3 WEIGHING A SAMPLE	8
6.4 PERCENT WEIGHING	8
6.5 PARTS COUNTING	8
6.6 CHECK WEIGHING	9
6.7 ACCUMULATED TOTAL	9
6.8 MANUAL ACCUMULATION	10
6.9 AUTOMATIC ACCUMULATION	10
7. BATTERY OPERATION	10
8. RS-232 OUTPUT	11
9. SETTINGS	11
10. CALIBRATION	12
10.1. CALIBRATION LINEAR	12
10.2. NORMAL CALIBRATION	13
11. ERROR CODES	13

ESPAÑOL	14
1. INTRODUCCIÓN	14
2. ESPECIFICACIONES	14
3. INSTALACIÓN	15
3.1. INSTALACIÓN GENERAL	15
3.2. INSTALACIÓN DE LA SERIE BW	15
4. DESCRIPCIÓN DEL TECLADO	16
5. PANTALLA	17
6. OPERATIVA	17
6.1 PANTALLA A CERO	17
6.2 TARA	17
6.3 PESO DE UNA MUESTRA	18
6.4 PESO PERCENTUAL	18
6.5. MODO CUENTAPIEZAS	18
6.6. COMPROBACIÓN DE PESADO	19
6.7. ACUMULACIÓN DE TOTALES	19
6.8 ACUMULACIÓN MANUAL	20
6.9 ACUMULACIÓN AUTOMÁTICA	20
7. FUNCIONAMIENTO CON BATERÍA	21
8. INTERFAZ RS.232	22
9. PARÁMETROS	22
10. CALIBRACIÓN	23
10.1. CALIBRACIÓN LINEAR	23
10.2. CALIBRACIÓN NORMAL	24
11. CÓDIGOS DE ERROR	24

FRANÇAIS

	25
1. INTRODUCTION	25
2. SPÉCIFICATIONS	25
3. INSTALLATION	26
3.1. INSTALLATION GÉNÉRALE	26
3.2. INSTALLATION DE LA SÉRIE	26
4. DESCRIPTION DU CLAVIER	27
5. ÉCRAN	28
6. OPÉRATION	28
6.1 REMISE A ZÉRO	28
6.2 TARE	28
6.3 POIDS D'UN ÉCHANTILLON	29
6.4 POIDS EN POURCENTAGE	29
6.5 MODE COMPTAGE	29
6.6 VÉRIFICATION DE PESAGE	30
6.7 ACCUMULATION DE TOTAUX	31
6.8 ACCUMULATION MANUELLE	31
6.9 ACCUMULATION AUTOMATIQUE	31
7. FONCTIONNEMENT AVEC BATTERIE	32
8. INTERFACE RS.232	33
9. PARAMÈTRES	33
10. CALIBRATION	34
10.1. CALIBRATION LINÉAIRE	34
10.2 CALIBRATION NORMAL	35
11. CODES D'ERREUR	35

DEUTSCH

	36
1. EINLEITUNG	36
2. SPEZIFIKATIONEN	36
3. INSTALLATION	37
3.1. ALLGEMEINE INSTALLATION	37
3.2. INSTALLATION DER BW-SERIE	37
4. TASTATUR BESCHREIBUNGEN	38
5. ANZEIGEN	39
6. BETRIEB	39
6.1 NULLSETZEN DER ANZEIGE	39
6.2 TARIEREN	39
6.3 WIEGEN EINER PROBE	40
6.4 PROZENT WIEGEN	40
6.5 TEILEZÄHLUNG	40
6.6 KONTROLLWIEGEN	40
6.7 KUMULIERTE SUMME	41
6.8 MANUELLE AKKUMULIERUNG	42
6.9 AUTOMATISCHE AKKUMULIERUNG	42
7. BATTERIEBETRIEB	43
8. RS-232 AUSGANG	43
9. EINSTELLUNGEN	44
10. KALIBRIERUNG	45
10.1 KALIBRIERUNG LINEAR	45
10.2 NORMALE KALIBRIERUNG	46
11. FEHLERCODES	46

PORTUGUÊS

	47
1. INTRODUÇÃO	47
2. ESPECIFICAÇÕES	47
3. INSTALAÇÃO	48
3.1 INSTALAÇÃO GERAL	48
3.2 INSTALAÇÃO DA SÉRIE BW	48
4. DESCRIÇÃO DO TECLADO	49
5. ÉCRA	50
6. OPERATIVA	50
6.1 ECRÃ A ZERO	50
6.2 TARA	50
6.3 PESO DE UMA AMOSTRA	51
6.4 PESO PERCENTUAL	51
6.5 MODO CONTADOR DE PEÇAS	51
6.6 COMPROVAÇÃO DA PESAGEM	52
6.7 ACUMULAÇÃO DE TOTAIS	53
6.8 ACUMULAÇÃO MANUAL	53
6.9 ACUMULAÇÃO MANUAL	53
7. FUNCIONAMENTO COM BATERIA	54
8. INTERFACE RS.232	55
9. PARÂMETROS	55
10. CALIBRAÇÃO	56
10.1.CALIBRAÇÃO LINEAR	56
10.2 CALIBRAÇÃO NORMAL	57
11. CÓDIGOS DE ERRO	57

ENGLISH

1. INTRODUCTION

Note: : These scales are not suitable for the uses listed in para graph 2a of the article 1 of Directive 90/384/EC.

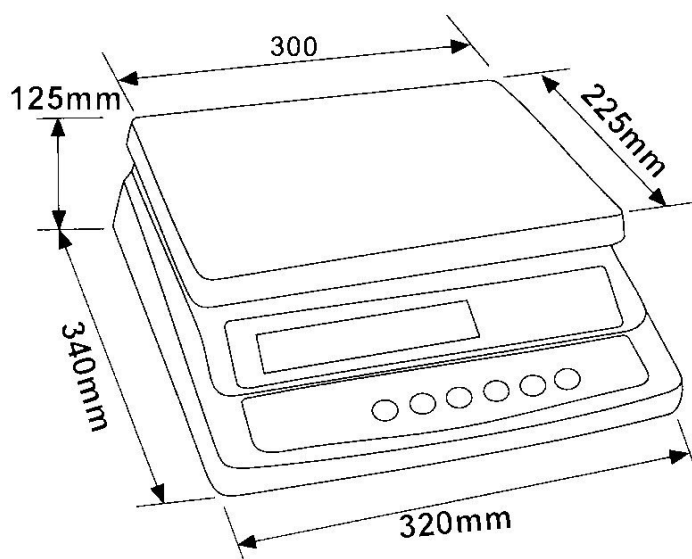
The electronic scales series BW of provides a precise, fast and versatile scales with functions of counting and percentage weight.

The series consists of 4 models, with capacities up to 30 kg.

All of them incorporate stainless steel plate on a base unit of ABS.

All keyboards are compounds of keys for easy touch and display screens are liquid crystal displays (LCD) of great size and easy to read. The LCDs feature backlight.

All the units incorporate auto zero, auto tare, and a accumulation function that allows to store the count and retrieved as cumulative total.



2. SPECIFICATIONS

SERIES BW

N° MODEL #	BW3	BW6	BW15	BW30
Range	3 Kg	6 Kg	15 Kg	30 Kg
Stair	0,1 g	0,2 g	0,5 g	1,0 g
Resolution	1/30.000	1/30.000	1/30.000	1/30.000
Tare maximum	3 Kg	6 Kg	10 Kg	30 Kg
Minimum weight	2,0 g	4,0 g	10,0 g	20,0 g
Repeatability	0,1 g	0,2 g	0,5 g	1,0 g
Linearity \pm	0,2 g	0,4 g	1,0 g	2,0 g
Units of measure	kg / g / lb / oz			

COMMON SPECIFICATIONS

Interface	Exit RS.232 optional
Settling Time	Usually 2 seconds
Temperature of operation	0 °C until 40 °C / 32 °F until 104 °F
Supply of current (external)	115 / 230 V ac, 50/60 Hz, 10 watts
Calibration	External automatic
Screen	Digital screen LCD of 6 digits
Materials of manufacture	Plastic ABS, dish of stainless steel
Size of the dish	225 x 300 mm
General dimensions (width x bottom x high)	320 x 340 x 125 mm
Applications	Scales for general ends
Functions	Weight, counting, percent weighing, check weighing
Other components and specifications	Internal battery rechargeable (70 h. Of length approx.)

3. INSTALLATION**3.1 GENERAL INSTALLATION**

The scales should be sited in a location that will not degrade the accuracy.

Avoid extremes of temperature. Do not place in direct sunlight or near air conditioning vents.

Avoid unsuitable tables. The tables or floor must be rigid and not vibrate. Do not place near vibrating machinery.

Avoid unsuitable power sources. Do not use near large users of electricity such as welding equipment or large motors.

Avoid high humidity that might cause condensation. Avoid direct contact with water.

Do not spray or immerse the scales in water.

Avoid air movement such as from fans or opening doors. Do not place near open windows.

Keep the scales clean.

Do not stack material on the scales when they are not in use.

3.2 INSTALLATION OF BW SERIES

The BW Series comes with a stainless steel platform packed separately. Place the platform in the locating holes on the top cover. Do not press with excessive force as this could damage the load cell inside.

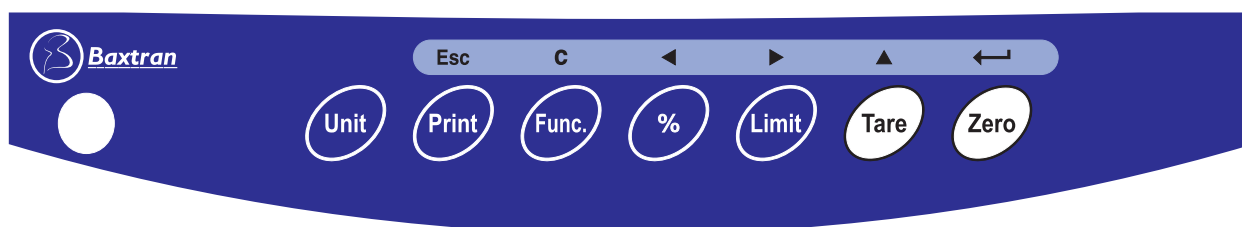
Level the scale by adjusting the four feet. The scale should be adjusted such that the bubble in the spirit level is in the centre of the level and the scale is supported by all four feet. If the scale rocks readjust the feet.











Attach the mains cable to the connector on the bottom of the scale. The power switch is located on the base near the front of the scale.





Perform a weight calibration as instructed in chapters 10 (setup) and 11 (calibration)

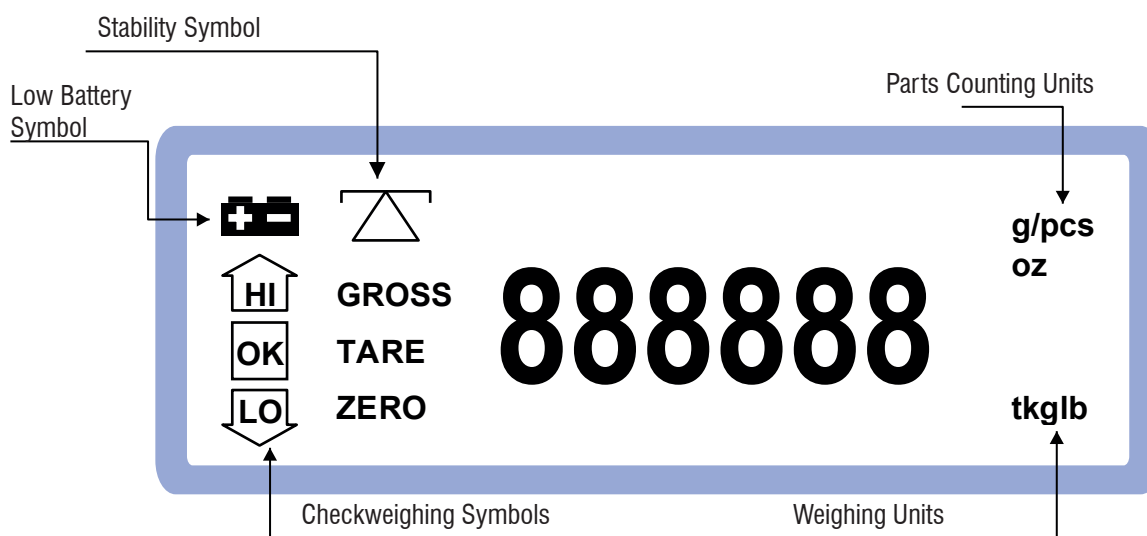
4. KEY DESCRIPTIONS



KEY	DESCRIPTION	
	PRIMARY FUNCTIONS	SECONDARY FUNTIONS
	Enter the zero point for all of the following weigh. The display shows zero.	Fixed the parameters or other functions.
	Tare the balance. Saves the current load in memory as a tare value, subtracts the value of tare weight of the load and displays the results. This is the net weight. By entering the values using the password memorized this value as a tare value.this value like a value tare.	 To increase the active digit when it enter a value for parameters or other functions.
	It establishes the limits to check the load. It allows the operation of the low or high limits or both.	To move the activated digit  rightwards , to establish the values of setting or other functions.
	It enters the function of weight percentage. It allows the weight, the unit of load and account.	To move the digit  of activated leftwards, to establish the values of parameter or other functions.
	To select the function of the scale. If the scale is weighing, will select the parts to explain. If it does not find in way of heavy will go back to the position of heavy of user.	(C) To act like button of help to select values for the parameters or other functions.
	To print the results to PC or printer using the optional RS- 232 interface. Also it adds the value of accumulation if the function of accumulation is not automatic.	(ESC) To go back to the normal operation when the scales is on settings menu.
	This button will select Kg, Lb or oz.	

5. ÉCRAN

The LCD display will show a value and a unit to the right of the digits. In addition there are labels for TARE, GROSS weight, ZERO  and for Low battery .



6. OPERATION

6.1. ZEROING THE DISPLAY

You can press the **Zero** key at any time to set the zero point from which all other weighing and counting is measured, within 4% of power up zero. This will usually only be necessary when the platform is empty. When the zero point is obtained the display will show the indicator for zero.

The scale has an automatic rezeroing function to account for minor drifting or accumulation of material on the platform. However you may need to press the **Zero** key to rezero the scale if small amounts of weight are shown when the platform is empty.

6.2 TARING

Zero the scale by pressing the **Zero** key if necessary. The zero indicator will be on.

Place a container on the platform, a value for its weight will be displayed.

Press the **Tare** key to tare the scale. The weight that was displayed is stored as the tare value and that value is subtracted from the display, leaving zero on the display.

The "TARE" indicator will be on. As product is added only the weight of the product will be shown.


When the container is removed a negative value will be shown. If the scale was tared just before removing the container this value is the gross weight of the container plus all product that was removed. The zero indicator will also be on because the platform is back to the same condition it was when the **Zero** key was last pressed.

6.3 WEIGHING A SAMPLE

To determine the weight of a sample first tare the empty container then place the sample in the container.

The display will show the weight and the units of weight currently in use.

6.4 PERCENT WEIGHING

The scale will allow a sample weight to be shown as 100%. Then any other weight placed on the scale will be displayed as a percentage of the original sample. For example if 350g is placed on the scale and the key is pressed the display will show  .

Removing the 350g weight and putting a 300g weight on the scale the display will show 85.71 % as 300g is 85.71% of

Note: the scale may jump by large numbers unexpectedly if small weights are used to set the 100% level. For example if only 23.5g is on a scale with 0.5g increments and the scale is set to 100 %, the display will show 100.00%, however a small change of weight will cause the display to jump to 102.13% as one scale division (0.5g) increase to 24.0g will be equivalent to a 2.13% increase.

Removing the 350g weight and putting a 300g weight on the scale the display will show 85.71 % as 300g is 85.71% of

Pressing the  key will return the scale to weighing.


6.5 PARTS COUNTING


When the scale is showing weight, pressing the  key will start the parts counting function.

Before beginning, tare the weight of any container that will be used, leaving the empty container on the scale. Place the number of samples on the scale.

The number should match the options for parts counting, 10, 20, 50, 100 or 200 pieces.

Press the  key to begin. The scale will show " SP 10" asking for a sample size of 10 parts.

Change the sample size by pressing the  key. the display will cycle through the options: 10,20, 50, 100, 200 and back to 10.

Press the  key when the number matches the number of parts used for the sample. As more weight is added the display will show the number of parts (pcs).

Press the  key to display unit weight (g/pcs) pcs), Total weight (kg) or the count (pcs).

Press the  key to return to normal weighing.

6.6 CHECK WEIGHING

Check-weighing is a procedure to cause an alarm to sound when the weight on the scale meets or exceeds values stored in memory. The memory holds values for a high limit and a low limit. Either limit can be used or both can be used.

Press the **Limit** key. The display will show the current High Limit with the left most digit flashing and the HI symbol on to the left of the display.

To change the value shown use the **%** and the **Limit** to select the digit to change. Then use the **Tare** key to increment the flashing digit.

When the desired value is shown press the **Zero** key to accept the value. If you want to reset the value to zero press the **Func.** key to clear the value.

After pressing the **Zero** key the display will then show the Low Limit, the LO symbol will be on to the left side of the display. Enter the low limit in the same way the high limit was entered.

After pressing the **Zero** key the scale will return to weighing with the Check weighing function enabled.

When a weight is placed on the scale the arrows will show if the weight is above or below the limits and the beeper will sound as described below.

BOTH LIMITS SET

The display will show **OK** and the beeper will sound when the weight is between the limits.

LOW LIMIT SET,

HIGH LIMIT is set to zero

The display will show **OK** and the beeper will sound when the weight is less than the Low Limit. Above the Low Limit the display will show **HIGH** and the beeper will be off.

HIGH LIMIT SET,

LOW LIMIT is set to zero

The display will show **LOW** and the beeper will be on when the weight is less than the High Limit. Above the High Limit the display will show

OK and the beeper will be off.

BOTH LIMITS SET. LOW IS SET GREATER THAN HIGH

The beeper will sound and the display will show **LOW** if the weight is less than the LOW limit, and **HIGH** if the weight is greater than the Low Limit.


NOTE: The weight must be greater than 20 scale divisions for the check weighing to operate.

To disable the Check-Weighing function enter zero into both limits by pressing the **Func.** key when the current limits are shown then pressing the **Zero** key to store the zero values.


6.7 ACCUMULATED TOTAL


The scale can be set to accumulate automatically when a weight is added to the scale or manually by pressing the **Print** key. See the PARAMETERS Section for details of selecting the method. The accumulation function is only available when weighing. It is disabled during percent weighing or parts counting.


6.8 MANUAL ACCUMULATION

When the scale is set to manual accumulation the weight displayed will be stored in memory when the  key is pressed and the weight is stable.

The display will show "ACC 1" and then the total in memory for 2 seconds before returning to normal. If the optional RS-232 interface is installed the weight will be output to a printer or PC.

Remove the weight, allowing the scale to return to zero and put a second weight on. Press , the display will show "ACC 2" and then show the new total. Continue until all weights have been added.

To view the totals in memory press the  key when the scale is at zero. The display will show the total number of items "ACC xx" and the total weight before returning to zero. The totals will also be printed via the RS-232 interface.


To erase the memory press  to view the totals and then press the FUNC/C key to clear the memory.

6.9 AUTOMATIC ACCUMULATION

When the scale has been set to Automatic Accumulation the value is stored in memory automatically.


Add a weight to the scale, the beeper will sound when the scale is stable to signify the value is accepted. Remove the weight.

The display will show "ACC 1" and the totals in memory when the scale returns to zero. Adding a second weight will repeat the process.

While the weight is on the scale it is permissible to press the  key to store the value immediately. In this case the scale will not store the value when the weight is removed.

The totals can be viewed as above.

In all cases the scale must return to zero or a negative number before another sample can be added to the memory.

More product can then be added and  pressed again. This can continue for up to 99 entries, or until the capacity weight display is exceeded.

7. BATTERY OPERATION

The scales can be operated from the battery if desired. The battery life is approximately 100 hours.



When the battery needs charging the arrow above the low battery symbol under the weight display will turn on. The battery should be charged as soon as the arrow above the symbol is on. The scale will still operate for about 10 hours (without backlight) after which it will automatically switch off to protect the battery.

To charge the battery simply plug into the mains power. The scale does not need to be turned on.

The battery should be charged for 12 hours for full capacity.

Just under the quantity display is an LED to indicate the status of battery charging. When the scale is plugged into the mains power the internal battery will be charged. If the LED is green the battery has a full charge. If it is Red the battery is nearly discharged and yellow indicates the battery is being charged.

As the battery is used it may fail to hold a full charge. If the battery life becomes unacceptable then contact your distributor.

8. RS-232 OUTPUT

The BW Series of scales can be ordered with an optional RS-232 output.

Specifications:

RS-232 output of weighing data

- ASCII code
- 4800 Baud
- 8 data bits
- No parity

Connector:		Connected:	
Type 9 pin d-subminiature socket		BW	PC
Pin 2	Input	2	3
Pin 3	Output	3	2
Pin 5	Signal Ground	5	5

Data Format for normal weighing operations, parts counting or recalling of totals from memory will all be different.

Normal Output

GS 1.234	GS for Gross weight, NT for net weight and a unit of
No.. 1	This number increments every time a new value is stored in memory
Total 1.234 Kg	The total value stored in memory
<lf>	Includes 2 line feeds .
<lf>	



When percent weighing, the output is the weight will be show in percent only

GS 100.00%	GS for Gross weight, NT for net weight and a unit of weight.
<lf>	Incluy ll inclut 2 pieds de ligne.
<lf>	Includes 2 line feeds .



9. SETTINGS

The scale has 6 parameters that can be set by the user. These allow the user to set the scale for:

- Show the weight in increases of weight to minimise the damage that can cause vibrations, wind or other environmental conditions.
- Control the backlight of the screen. It can't be necessary turn off this light for maximize the duration of the battery.
- Select the automatic accumulation, manual or install the RS-232 interface to print the weight continuously.
- Program when it has to make accumulation and when it has to print.
- Program the value of auto zero.
- Select another unit of weight in addition to the standardProgrammer la valeur d'auto zéro.

For acces to the parameters you must press the buttons  and  at the same time

If "M" is verified, press on the countdown

The screen will show "XX Inc". The first value that show is the value of error of increase of the Scales. To select an increase of different value, press the button  and afterwards press the button .

For example, with a weight of 15kg on the scales the standard increase is of 0.5, the value can be changed of 1,0g to 2,0g.

The next parameter is the backlight control. The standard consists in that the backlight work automatically, turning off when the scales does not use. The backlight can be set with "EL ON", "EL AU" (Automatic) or "EL Off". The maximum duration of the battery achieves when the backlight turns off.

Press the button **Tare** to change the value, afterwards press the button **Zero** the automatic accumulation is the following step.

With " Au On "the memory will accumulate the weight automatically, " Au Off "will allow the manual accumulation and with "P COnt"the RS-232 interface will send the weight continuously and the function of accumulation will be disabled

Press the button **Tare** to change the value, afterwards press the button **Zero**.

With " ACC ON "when you press will make the accumulation,

With " ACC OF "only will print, without accumulation.

Press the button **Tare** to change the programming, afterwards press the button **Zero**.

The value of auto zero is the next. You can select between 0, 5 d, 1 d, 2d and 4 d. Press the button **Tare** to change the programming, afterwards press the button **Zero**.

The unit of weight will show to continuation.

The scales are calibrated and weight in kilograms, however will show him the weight in grams, you pounds if you selects this function

Press the button **Tare** to change the value, afterwards press the button **Zero** when the scales was programmed to weigh with other units of weight, the function of accumulation will continue saving the weight in kilograms.

10. CALIBRATION

10.1. CALIBRATION LINEAR

To start with the calibration, turn off the scales and go back to light it. Press **Limit** and **%** together during the initial account, from 9 to 0 in the screen

The screen will show "unLOAD". Unlocal all the weight of the pan and press **Zero** to go back to the point zero.

The screen will show to continuation the first calibration. Put the weight on the platform and press **Zero** when the scales was stable. The scale must to be stable to accept weight. The indicator of stability will light to show that the value is stable. After completing all

the calibration of weight, press **Zero** to complete the calibration. The scales will begin to explain backwards to zero after selecting the last weight.

CALIBRATION OF WEIGHTS

SERIE BW				
MODEL	BW3	BW6	BW15	BW30
Weight 1	ZERO	ZERO	ZERO	ZERO
Weight 2	1kg	2kg	5kg	10kg
Weight 3	3kg	6kg	15kg	30kg

10.2. NORMAL CALIBRATION

To start with the calibration turn off the scales and go back to light it. Press **Tare** and **%** at the same time during the initial account from 9 to 0.

Press the calibration button if they are verified and then **Tare** and **%**. Press before countdown

The screen will show "UNLOAD". Unload the weight of the scales and afterwards press **Zero** to go back to the point zero.

Afterwards it use **%**, the buttons **Limit** and **Tare** to calibrate the weight. Press **Zero** to be sure, the display will show "LOAD". Place the weight on the pan when the indicator is turned on, press zero to ensure.

After returning to the self-check, the balance BW is ready to be used.

11. ERROR CODES

During the initial checking or during another operation, is possible that the scales show a message of error. The meaning of the messages of error are described.

If a message of error appears in screen, repeat the operation that has produced the apparition of this message, going back to light the scales, calibration or other functions. If the message of error persists contact to your provider for more details.

CODE OF ERROR	DESCRIPTION	POSSIBLES CAUSES
Err4	Initial Zero is greater of the allowed (4% of maximum capacity) when it lights the scales or when the button Zero powered is.	Weight on the scales when it lights the scales. Excessive weight on the tray when it installs the function zero. Wrong calibration of the
Err5	Error of keyboard.	Wrong operation of the scales.
Err6	The account To/D is not correct when it lights the scales.	The platform is not installed. The cell of load is damaged. Failures in the electronics.

For viewing the account A/D press the button **Zero** and **%** at the same time while the scales is making the initial lighting when checking. Pressing ZERO/ENTER to go back to the normal function.

ESPAÑOL

1. INTRODUCCIÓN

NOTA: Estas balanzas no son aptas para los usos indicados en el apartado 2a del artículo 1º de la Directiva 90/384/CE.

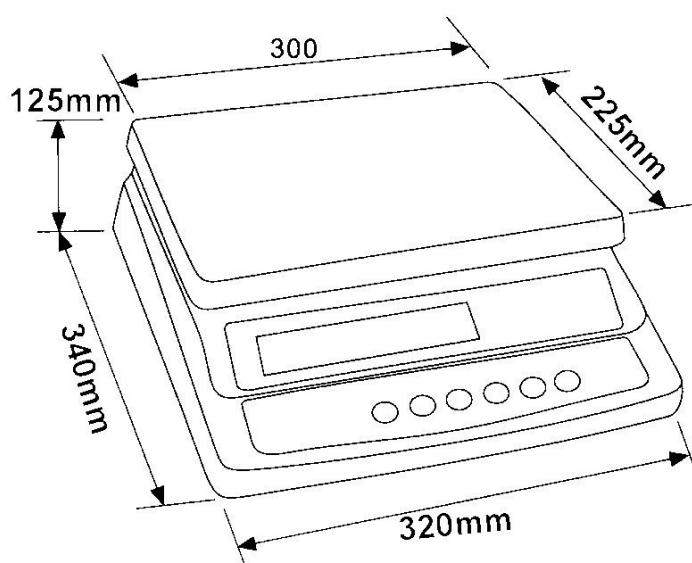
La serie BW de balanzas electrónicas proporciona una serie precisa, rápida y versátil de balanzas de pesaje para todo uso con funciones de cuentapiezas y peso porcentual.

La serie consta de 4 modelos, con capacidades de hasta 3.000g.

Todas ellas incorporan platos de acero inoxidable sobre una unidad base de ABS.

Todos los teclados están compuestos de teclas de fácil pulsación y las pantallas de visualización son displays de cristal líquido (LCD) de gran tamaño y fáciles de leer. Los LCDs incorporan retroiluminación.

Todas la unidades incorporan puesta a cero automática, tara automática, y una función de acumulación que permite que el recuento sea almacenado y recuperado como total acumulado.



2. ESPECIFICACIONES

SERIE BW

Nº MODELO #	BW3	BW6	BW15	BW30
Alcance	3 Kg	6 Kg	15 Kg	30 Kg
Escalón	0,1 g	0,2 g	0,5 g	1,0 g
Resolución	1/30.000	1/30.000	1/30.000	1/30.000
Tara máxima	3 Kg	6 Kg	10 Kg	30 Kg
Peso mínimo	2,0 g	4,0 g	10,0 g	20,0 g
Repetibilidad	0,1 g	0,2 g	0,5 g	1,0 g
Linealidad ±	0,2 g	0,4 g	1,0 g	2,0 g
Unidades de medida	kg / g / lb / oz			

ESPECIFICACIONES COMUNES

Interfaz	Salida RS.232 opcional
Tiempo de estabilización	Habitualmente 2 segundos.
Temperatura de funcionamiento	0 °C hasta 40 °C / 32 °F hasta 104 °F
Suministro de corriente (externo)	115 / 230 V ac, 50/60 Hz, 10 watts
Calibración	Externa automática
Pantalla	Pantalla digital LCD de 6 dígitos
Materiales de fabricación	Plástico ABS, plato de acero inoxidable
Tamaño del plato	225 x 300 mm
Dimensiones generales (ancho x fondo x alto)	320 x 340 x 125 mm
Aplicaciones	Balanza para fines generales
Funciones	Peso, cuentapiezas, peso porcentual, peso de comprobación.
Otros componentes y especificaciones	Batería interna recargable (70 h. de duración aprox.)

3. INSTALACIÓN**3.1. INSTALACIÓN GENERAL**

La balanza debe ser colocada sobre una superficie firme y bien nivelada.

Evite temperaturas extremas. No coloque la balanza directamente bajo la luz del sol ni cerca de conductos de salida de aire acondicionado.

Evite las mesas inestables. Las mesas o el suelo deben ser rígidos y no vibrar. No coloque la balanza cerca de maquinaria que vibre.

Evite las tomas de corriente inestables. No utilice la balanza cerca de equipos con mucho consumo eléctrico como equipamiento de soldadura o grandes motores.

Evite movimientos de aire como los procedentes de ventiladores y la apertura de puertas. No coloque la balanza cerca de ventanas abiertas.

Mantenga la balanza limpia. Mantenga la balanza seca.

Esta balanza no ha sido diseñada como una balanza a prueba de agua (IP44) por lo que debe evitar niveles altos de humedad que podrían causar condensación. Evite el contacto directo con el agua. No pulverice agua sobre las balanzas ni las sumerja. Si la balanza entra en contacto con el agua, los datos de lectura pueden ser inestables, o la balanza puede no funcionar correctamente, en ese caso, apague el suministro eléctrico inmediatamente.

No apile material sobre la balanza cuando no está en uso.

3.2. INSTALACIÓN DE LA SERIE BW

La serie BW incorpora un plato de acero inoxidable que viene empaquetado por separado. Coloque el plato en los agujeros de ajuste sobre la cubierta superior. No apriete con excesiva fuerza ya que esto podría dañar la célula de carga interna.

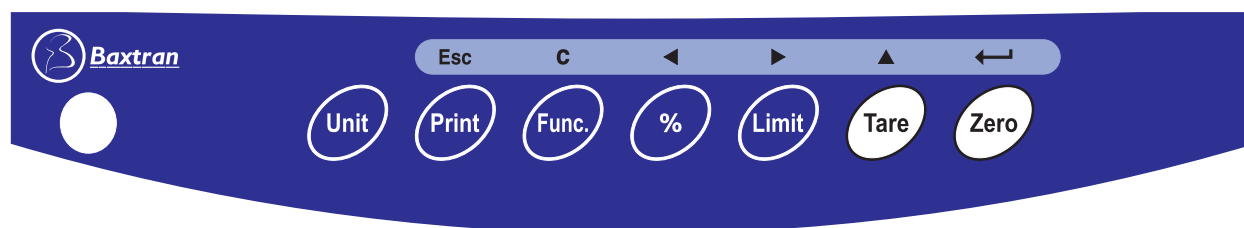
Nivele la balanza ajustando las cuatro patas. Se debería ajustar la balanza de tal forma que la burbuja del nivel quede en el centro del círculo y la balanza se apoye sobre las cuatro patas. Si la balanza se tambalea, vuelva a ajustar las patas.

Coloque el cable adaptador en el conector situado en el lateral de la balanza. Por favor utilice el suministro eléctrico según las especificaciones.

Accione el interruptor, que está situado junto al conector del adaptador de corriente para encender o apagar la balanza.



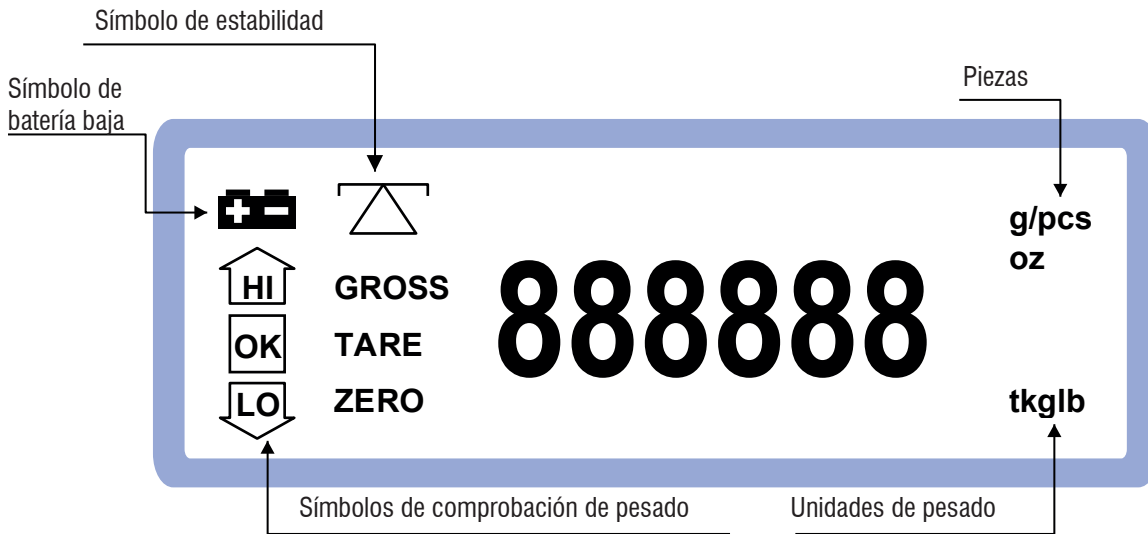
Efectúe una calibración de peso tal como se describe en los apartados 10 (Configuración) y 11 (Calibración).

4. DESCRIPCIÓN DEL TECLADO

TECLA	DESCRIPCIÓN	
	FUNCIÓN PRIMARIA	FUNCIÓN SECUNDARIA
	Introduzca el punto cero para todos los siguientes pesados. La pantalla mostrará cero.	Fija los parámetros u otras funciones.
	Tara la balanza. Guarda el pesado actual en la memoria como un valor de Tara, resta el valor tara del de pesado y muestra los resultados. Este es el peso neto. Entrando los valores utilizando la contraseña memorizará este valor como un valor tara.	Para incrementar el dígito activo cuando introduzca un valor para parámetros o otras funciones.
	Establece los límites para comprobar el pesado. Permite el funcionamiento de los límites bajos o altos o ambos.	Para mover el dígito de activado hacia la derecha, para establecer los valores de parámetro u otras funciones.
	Introduce la función de porcentaje de peso. Permite el peso, la unidad de pesado y cuenta.	Para mover el dígito de activado hacia la izquierda, para establecer los valores de parámetro o otras funciones.
	Se utiliza para seleccionar la función de la balanza. Si la balanza está pesando seleccionará las partes para contar. Si no se encuentra en modo de pesado volverá a la posición de pesado de usuario.	(C) Para actuar como botón de ayuda para seleccionar valores para los parámetros u otras funciones.
	Para imprimir los resultados a PC o impresora utilizando el opcional RS- 232 interface. También añade el valor de acumulación de memoria si la función de acumulación no es automática.	(ESC) Para volver a la operación normal cuando la balanza está en el parámetro de modo de funcionamiento.
	Este botón seleccionará Kg, Lb o oz para la unidad de pesado.	

5. PANTALLA

La pantalla LCD mostrará el valor y la unidad en la derecha de los dígitos. También añade los valores de TARA, PESO BRUTO, CERO, estabilidad y batería baja.



6. OPERATIVA

6.1 PANTALLA A CERO

Puede presionar el botón **Zero** en cualquier momento para introducir el punto cero desde el cual los números de pesado y contado son medidos, desde el 4% de funcionamiento hasta cero. Esto será necesario cuando la plataforma esté vacía. Cuando se obtiene el punto cero la pantalla mostrará el indicador de cero.

La balanza tiene la función de re-cero automática para considerar mínimas desviaciones o acumulación del material sobre la plataforma. Sin embargo, usted puede necesitar presionar el botón **Zero** para obtener la función re-cero si pequeñas cantidades de peso son mostradas cuando la plataforma está vacía.

6.2 TARA

Sitúe la balanza a cero, presionando el botón **Zero** si es necesario. El indicador de cero se encontrará encendido.

Sitúe un contenedor sobre la plataforma, aparecerá el valor de pesado.

Presionar el botón **Tare** para la función tara. El pesado que mostrará se guardará como el valor tara y el valor se sustraerá de la pantalla dejando cero. El indicador "TARA" estará encendido. Cuando se añada el producto sólo aparecerá el peso del producto. La balanza será tarada por segunda vez si otro tipo de producto se añade al primero. También esta vez sólo aparecerá en pantalla el peso añadido después de tarar la balanza.

Cuando el contenedor sea retirado se mostrará un valor negativo. Si la balanza ha sido tarada justo antes de remover el contenedor este valor es el peso bruto del contenedor más todo el producto que se ha retirado. El indicador de cero también estará encendido porque la plataforma vuelve a la misma condición que tenía cuando el botón de **Zero** fue presionado por última vez.

6.3 PESO DE UNA MUESTRA

Para determinar el peso del contenedor tara primero el contenedor vacío e introducir el contenido en el container. La pantalla mostrará el pesado y las unidades de pesado de uso corriente.

6.4 PESO PERCENTUAL

La balanza permitirá una prueba de pesado al 100%. Después cualquier otro peso situado sobre la balanza será mostrado como un porcentaje de la prueba original. Por ejemplo si 350g son situados sobre la balanza y el botón es presionado, la pantalla mostrará 100,00%

Retirando los 350g de pesado y añadiendo uno de 300g en la balanza, la pantalla mostrará 85,71% como 300 g es 85,71% de 350g.

Nota: la balanza puede saltar a grandes números inesperadamente si pequeños pesos son utilizados al nivel de 100%. Por ejemplo si sólo 23,5g están sobre la balanza con incrementos de 0,5g y la balanza está al 100%, la pantalla mostrará 100,00%, sin embargo un pequeño cambio de peso haría que la pantalla saltase a 102,3% ya que la balanza de división (0.5g) incrementada a 240g equivaldría a un incremento del 2,13%.

Retirando el peso de 350g y añadiendo uno de 300g la pantalla mostrará 85,7% como 300 es 85,71 de 350g.

Presionando el botón la balanza volverá a su pesado habitual.

6.5. MODO CUENTAPIEZAS

Cuando la balanza está mostrando peso, presione el botón para empezar las partes de la función de contar.

Antes de empezar, tare el peso de cualquier contenedor a utilizar, dejando el contenedor vacío sobre la balanza. Sitúe el número de unidades de muestra sobre la balanza. El número debe coincidir con las opciones para la cuenta de piezas: 10, 20, 50, 100 y 200.

Presione a tecla para empezar. La balanza mostrará "SP 10" por una muestra de 10 piezas. Cambie el tamaño de la muestra presionando . La pantalla variará entre las opciones 10, 20, 50, 100 y 200 y volverá a 10.

Presionar el botón cuando el número coincida con el número de cantidades utilizadas para la prueba . Cuando más peso sea añadido la pantalla mostrará el número de piezas. /Pcs)

Presione el botón para visualizar unidades de peso (kg) o la cuenta de piezas (pcs). para volver al peso normal.


6.6. COMPROBACIÓN DE PESADO

La comprobación de pesado es un procedimiento para accionar el sonido de alarma cuando el peso sobre la balanza sea igual o superior a aquellos guardados en la memoria. La memoria guarda valores para un valor alto y bajo. Cualquiera de los límites puede ser utilizado, o ambos.

Presione el botón . La pantalla mostrará el valor alto actual en la izquierda de la pantalla y con el símbolo HI.

Para cambiar el valor mostrado utilice y para seleccionar el dígito de cambio. Después utilice el botón para incrementar el flash en el dígito. Cuando se muestre el valor deseado, presione el botón para aceptar el valor.

Si usted quiere volver al valor cero presione .

Después de presionar  la pantalla mostrará el límite inferior, el símbolo LO aparecerá en la parte izquierda de la pantalla. Introduzca el límite inferior de la misma forma que se introdujo el límite superior.

Después de presionar el botón  la balanza volverá a pesar con la función de comprobación de pesado activada.

Cuando un peso se sitúe sobre la balanza las flechas mostrarán si el peso está por encima o por debajo de los límites y la bocina sonará tal y como se describe a continuación.

AMBOS LÍMITES ACCIONADOS

La pantalla mostrará OK y un sonido de aviso sonará cuando el peso se encuentre cerca de los límites.

LÍMITE INFERIOR ACCIONADO

LÍMITE SUPERIOR se encuentra a cero.

La pantalla mostrará OK y un sonido de aviso sonará cuando el peso sea inferior al límite mínimo. Por encima de éste la pantalla mostrará HIGH y el sonido de aviso desaparecerá.

LÍMITE SUPERIOR ACCIONADO


LÍMITE INFERIOR se encuentra a cero.

La pantalla mostrará LOW y el sonido de aviso aparecerá cuando el peso sea inferior al límite máximo. Por encima de éste la pantalla mostrará OK y el sonido de aviso se apagará.

LOS DOS LÍMITES ACCIONADOS. EL INFERIOR ES MAYOR QUE EL SUPERIOR


El sonido de aviso sonará y en la pantalla, aparecerá LOW si el peso es inferior al límite mínimo, y HIGH si el peso es superior al límite máximo.

NOTA: El peso debe ser mayor que 20 divisiones de balanza para que el pesado opere.

Para eliminar la función de comprobación de Pesado introducir cero en ambos límites presionando el botón de  cuando los límites actuales aparezcan.


Después presionar  para almacenar los valores cero.

6.7. ACUMULACIÓN DE TOTALES

La balanza puede acumular automáticamente cuando un peso es añadido a la balanza o manualmente presionando .

Mirar la Sección de PARÁMETROS para ver detalles sobre el método de selección. La función acumuladora sólo está disponible cuando se pesa. Desaparece durante el porcentaje de pesado o contando unidades.

6.8 ACUMULACIÓN MANUAL



Cuando la balanza está en posición de acumulación manual el peso mostrado se almacenará en la memoria cuando presione el botón  y el peso esté estable.

La pantalla mostrará "ACC 1" y después el total en memoria durante 2 segundos, antes de volver a normal. Si la interface opcional RS-232 se instala, el peso será reproducido a una impresora o PC.

Retirar el peso, permitiendo a la balanza volver a cero y colocar la segunda unidad .

Presionar  la pantalla mostrará "ACC 2" y después mostrará el nuevo total de peso. Continuar hasta que se añadan todos los pesos.

Para ver los totales archivados en la memoria, presione  cuando la balanza esté en cero. La pantalla mostrará el número total de elementos "ACC XX" y el total de peso antes de volver a cero. Los totales también se imprimirán via RS-232 interface.

Para borrar la memoria presionar  para ver los totales y después  para limpiar la memoria.

6.9 ACUMULACIÓN AUTOMÁTICA

Cuando la balanza está en posición de Acumulación Automática el valor se almacena en la memoria automáticamente.


Añada el peso a la balanza, el sonido de aviso sonará cuando la balanza esté estable significando que el valor es aceptado. Retirar el peso.

La pantalla mostrará "ACC 1" y los totales de la memoria cuando la balanza vuelva a cero. Cuando se añada un segundo peso, el proceso se repetirá.

Mientras el peso está sobre la balanza se puede presionar , para almacenar el valor inmediatamente. En este caso la balanza no almacenará el valor cuando el peso sea retirado.

Los totales se pueden ver tal y como se menciona anteriormente.

En todos los casos las balanzas deben volver a cero o un número negativo antes que otro peso se añada a la memoria.

Entonces se pueden añadir más productos y presionar  otra vez. Esto puede continuar hasta un total de 99 veces, o hasta que la capacidad de peso sea excedida.

7. FUNCIONAMIENTO CON BATERÍA

Este tipo de balanzas incorporan una batería recargable (batería de ácido de plomo 6V74Ah). Las balanzas pueden funcionar con baterías si se desea. La duración de la batería es de aproximadamente 100 horas.

Nota: las baterías nuevas están parcialmente cargadas. Antes de poder utilizar su balanza, debe instalar y cargar la batería siguiendo las siguientes instrucciones.

Algunas baterías tienen un mejor rendimiento después de varios ciclos completos de carga/descarga. El rendimiento de las baterías depende de numerosos factores, incluida la configuración de la retroiluminación y la operativa.



No utilice nunca un cargador o una batería que estén dañados.

No haga un cortocircuito en la batería. Se puede producir un cortocircuito accidental cuando un objeto metálico (moneda, clip o bolígrafo) causa una conexión directa de los polos + y – de la batería (tiras metálicas de la batería), por ejemplo cuando lleva una batería de repuesto en el bolsillo.

Hacer un corto-circuito de los polos puede dañar la batería o el objeto que se conecta.

No tire las baterías al fuego.

Tire las baterías siguiendo la reglamentación local (por ejemplo, reciclaje).

No tire las baterías como basura doméstica.

Evite cargar la batería en condiciones de falta de aire.

Cuando la batería necesita recarga, se encenderá la flecha situada sobre el símbolo de batería baja bajo el display de peso. Se debe recargar la batería tan pronto como aparezca la flecha sobre el símbolo. La balanza aún funcionará unas 10 horas tras lo cual se apagará automáticamente para proteger la batería.

Para cargar la batería sólo tiene que enchufarla a la red eléctrica. No es necesario encender la balanza. La recarga debería durar 12 horas para llenar la batería a plena capacidad.

Inmediatamente debajo del display de cantidad hay un LED que indica el estado de la carga de la batería.

Cuando la balanza está enchufada a la red eléctrica, la batería interna se cargará. Si el LED es verde la batería tiene carga completa. Si es rojo, la batería está prácticamente descargada, y el amarillo indica que la batería está en proceso de recarga.

A fin de maximizar el rendimiento de su batería:

Use siempre baterías y adaptador de CA originales. La garantía de la balanza no cubre los daños causados como consecuencia del uso de otras baterías y/o cargadores.

La tensión de salida del adaptador CA es de 9V, pero el rango de tensión normal oscilará entre los 11V y los 15V.

Las baterías nuevas o aquellas baterías que hayan sido almacenadas durante largos periodos de tiempo pueden requerir un mayor tiempo de carga.

Mantenga la batería a temperatura ambiente o una temperatura próxima cuando efectúe la carga. No exponga las baterías a temperaturas inferiores a -10°C o superiores a 45°C.

En el transcurso de periodos de tiempo largo, las baterías van perdiendo progresivamente capacidad de carga y requieren tiempos de recarga más largos.

Esto es normal. Si usted carga la batería regularmente y observa que disminuye el periodo de funcionamiento o que aumenta el periodo de carga, probablemente es momento de adquirir una nueva batería.

8. INTERFAZ RS.232

Las balanzas de la serie PC-50 incorporan como opción un interfaz RS-232.

Especificaciones:

- Puerto de salida RS-232 de datos de pesada
- Código ASCII
- 4800 baudios
- 8 bits de datos
- Sin paridad

Connector:		Conexionado:	
Type 9 pin d-subminiature socket		BW	PC
Pin 2	Input	2	3
Pin 3	Output	3	2
Pin 5	Signal Ground	5	5

El formato de datos para pesado normal, cuentapiezas y totales de memoria son todos diferentes. Vea los ejemplos siguientes.

Output normal

GS 1.234	GS para peso bruto, NT para peso neto y unidad de peso.
No.. 1	Este número incrementa cada vez que se almacena un nuevo valor en la memoria.
Total 1.234 Kg	Valor total almacenado en memoria.
<lf>	Incluye 2 pies de línea.
<lf>	

En peso porcentual, la salida es solo el peso porcentual mostrado.

GS 100.00%	GS para peso bruto, NT para peso neto y una unidad de peso.
<lf>	Incluye 2 pies de línea.
<lf>	

9. PARÁMETROS

La balanza tiene 6 parámetros que pueden ser establecidos por el usuario. Éstos permiten al usuario preparar la balanza para:

Mostrar el peso en incrementos de peso para minimizar el daño que puedan ocasionar vibraciones, viento u otras condiciones medioambientales.

Controlar la luz trasera de la pantalla. Puede ser necesario apagar esta luz para maximizar la duración de la batería.

Introducir la acumulación al automático, manual o instalar el RS-232 interface para imprimir el peso continuamente.

Programar cuando debe realizar acumulación y cuando debe imprimir.

Programar el valor de auto cero

Seleccionar otra unidad de peso además de la estándar.

Para instalar los parámetros debe presionar los botones  y  a la vez.

En caso de ser "M" verificada hay que pulsar en la cuenta atrás

La pantalla mostrará "Inc XX". El primer valor que muestre es el valor de error de incremento de la balanza. Para seleccionar un incremento

de valor diferente, presione el botón **Tare** para cambiar el valor, después presione el botón **Zero**.

Por ejemplo, con un peso de 15kg sobre la balanza el incremento estándar es de 0,5, el valor puede ser cambiado de 1,0g a 2,0g.

El próximo parámetro es el de control de la luz trasera. El estándar consiste en que la luz trasera funcione automáticamente, apagándose cuando la balanza no se utiliza. La luz trasera puede ser instalada con "EL On", "EL AU" (Automática) o "EL Off". La máxima duración de la batería se consigue cuando la luz trasera se apaga.

Presione el botón **Tare** para cambiar el valor, después presione el botón **Zero**.

La acumulación automática es el siguiente paso. Con "Au On" la memoria acumulará el peso automáticamente, "Au Off" permitirá la acumulación manual y con "P COnt" la interface RS-232 enviará el peso continuamente y la función de acumulación será desactivada.

Presione el botón **Tare** para cambiar el valor, después presione el botón **Zero**.

Con "ACC ON" cuando usted oprima se realizará la acumulación, con "ACC OF" sólo imprimirá, sin acumulación.

Presione el botón **Tare** para cambiar la programación, después presione el botón **Zero**.

El valor de auto cero es el próximo. Usted puede seleccionar entre 0,5d, 1d, 2d y 4d.

Presione el botón **Tare** para cambiar la programación, después presione el botón **Zero**.

La unidad de peso se mostrará a continuación. Las balanzas están calibradas y pesan en kilogramos, sin embargo le mostrarán el peso en gramos, unzas o libras si usted selecciona esta función.

Presione el botón **Tare** para cambiar el valor, después presione el botón **Zero**.

Cuando la balanza sea programada para pesar con otras unidades de peso, la función de acumulación continuará guardando el peso en kilogramos.

10. CALIBRACIÓN

10.1. CALIBRACIÓN LINEAR

Para empezar la calibración, apagar la balanza y volverla a encender. Presionar **Limit** y **%** juntos durante la cuenta inicial, desde 9 a 0 en la pantalla.

Pulsar el pulsador de calibración en caso de que estén verificadas y a continuación **Tare** y **%**.

Pulsar antes de la cuenta atrás

La pantalla mostrará "unLOAD". Retire todo el peso de la bandeja y presione **Zero** para volver al punto cero.

La pantalla mostrará a continuación la primera calibración. Poner el peso sobre la plataforma y presionar **Zero** cuando la balanza esté estable.

La balanza debe estar estable para aceptar un peso. El indicador de estabilidad se encenderá para mostrar que el valor es estable.

Después de completar toda la calibración de peso, presionar **Zero** para completar la calibración. La balanza empezará a contar atrás hacia cero después de seleccionar la última pesada.

Calibración de pesos

SERIE BW				
MODELO	BW3	BW6	BW15	BW30
Peso 1	ZERO	ZERO	ZERO	ZERO
Peso 2	1kg	2kg	5kg	10kg
Peso 3	3kg	6kg	15kg	30kg

10.2. CALIBRACIÓN NORMAL

Para empezar la calibración apagar la balanza y volverla a encender. Presionar **Tare** y **%** a la vez durante la cuenta inicial desde 9 a 0.

Pulsar el pulsador de calibracion en caso de que esten verificadas y a continuacion **Tare** y **%**
 Pulsar antes de la cuenta atras

La pantalla mostrará "UNLOAD". Retire el peso de la balanza y después presione **Zero** para volver al punto cero.

Después utilice **%**, los botones **Limit** y **Tare** para calibrar el peso. Presionar **Zero** para asegurarse, la pantalla mostrará "LOAD". Sitúe el peso sobre la bandeja cuando el indicador esté encendido, presionar **Zero** para asegurar.
 Después de volver a la autocomprobación, la balanza BW está a punto para ser utilizada.

11. CÓDIGOS DE ERROR

Durante la prueba inicial de encendido o durante otra operación, es posible que la balanza muestre un mensaje de error. El significado de los mensajes de error se describe a continuación.

Si un mensaje de error aparece en pantalla, repita la operación que ha producido la aparición de este mensaje, volviendo a encender la balanza, calibración u otras funciones, Si el mensaje de error persiste contacte a su proveedor para más detalles.

CÓDIGO DE ERROR	DESCRIPCIÓN	CAUSAS POSIBLES
Err4	Inicial Zero es mayor de lo permitido (4% de capacidad máxima) cuando se enciende la balanza o bien cuando el botón Zero es accionado.	Peso sobre la balanza cuando se enciende la balanza. Peso excesivo sobre la bandeja cuando se instala la función cero. Calibración incorrecta de la balanza. Célula de carga dañada.
Err5	Error de teclado.	Operación incorrecta de la balanza.
Err6	La cuenta A/D no es correcta cuando se enciende la balanza.	La plataforma no está instalada. La célula de carga está dañada. Fallos en la electrónica.

Para visionar la cuenta A/D presionar el botón **Zero** y el **%** a la vez mientras la balanza está realizando la comprobación inicial al encenderse. Presionar ZERO/ENTER para volver a la función normal.

FRANÇAIS

1. INTRODUCTION

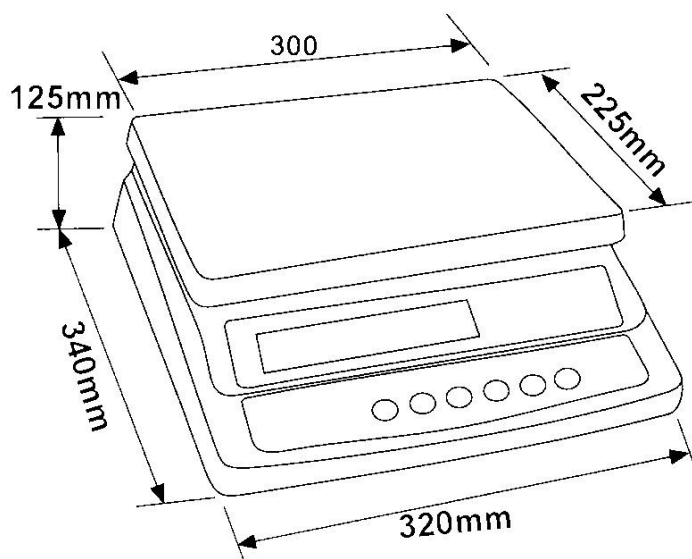
Note: Ces balances ne sont pas aptes pour des utilisations indiquées sur la section 2a de l'article 1^o de la directive 90/384/CE.

La série de balances électroniques BW est une gamme précise et rapide de balances de pesage pour toute utilisation avec fonctions comptage et de poids en pourcentage.

La série est composée de 4 modèles, avec des capacités jusqu'à 3.000g. Toutes elles incorporent des plateaux en acier inoxydable sur une base en ABS.

Tous les claviers sont composés de touches ergonomique et les écrans sont en cristaux liquides (LCD) de grand format et faciles à lire. Les écrans LCD retro-eclaire.

Toutes les unités ont un zéro automatique, et une tare automatique, et une fonction accumulation ce qui permet a la fonction comptage d'être enregistré et récupéré comme total accumulé.



2. SPÉCIFICATIONS

SÉRIE BW

N° MODELO #	BW3	BW6	BW15	BW30
Portée	3 Kg	6 Kg	15 Kg	30 Kg
Échelon	0,1 g	0,2 g	0,5 g	1,0 g
Résolution	1/30.000	1/30.000	1/30.000	1/30.000
Tare max	3 Kg	6 Kg	10 Kg	30 Kg
Poids min	2,0 g	4,0 g	10,0 g	20,0 g
Répétitivité	0,1 g	0,2 g	0,5 g	1,0 g
Linéarité ±	0,2 g	0,4 g	1,0 g	2,0 g
Unités de mesure	kg / g / lb / oz			

SPÉCIFICATIONS COMMUNES

Interface	Sortie RS.232 - optionnel
Temps de stabilisation	Habituellement 2 secondes
Température de fonctionnement	De 0 °C jusqu'à 40 °C / de 32 °F jusqu'à 104 °F
Fourniture de courant (externe)	115 / 230 V ac, 50/60 Hz, 10 watts
Calibration	Externe automatique
Écran	Écran numérique LCD de 6 chiffres
Matériels de fabrication	Plastique ABS, plateau en acier inoxydable
Dimensions du plateau	225 x 300 mm
Dimensions générales (large x fond x grand)	320 x 340 x 125 mm
Applications	Balance pour fins générales
Fonctions	Poids, comptage, poids en pourcentage, poids de vérification.
D'autres composants et spécifications	Batterie interne rechargeable, 70 h.d utilisation.

3. INSTALLATION**3.1. INSTALLATION GÉNÉRALE**

La balance doit être placée sur une surface ferme et bien nivelée.

Éviter les températures extrêmes. Ne pas placer la balance directement sous la lumière du soleil ni tout près de conduits de sortie d'air conditionné.

Éviter les tables instables. Les tables ou le sol doivent être rigides et ne pas vibrer.. Ne pas placer la balance tout près de machinerie qui vibre.

Éviter les prises de courant instables. N'utilise pas la balance tout près d'équipement avec beaucoup de consommation électrique comme équipement de soudure ou grands moteurs.

Éviter des mouvements d'air comme les ventilateurs et l'ouverture de portes. Ne placer pas la balance tout près de fenêtres ouvertes.

Maintenir la balance propre. Maintenir la balance sèche.

Cette balance n'a pas un indice de protection élevé (IP44) éviter l'humidité ce qui pourraient causer une condensation. Éviter le contact direct avec l'eau. Ne pulvérisez pas d'eau sur les balances ne les immergez pas dans l'eau. Si la balance prend contact avec l'eau, les données de lecture peuvent être instables, ou la balance peut ne pas fonctionner correctement, dans ce cas, éteindre immédiatement la source électrique.

N'empiler pas de matériel sur la balance quand elle n'est pas en utilisation.

3.2. INSTALLATION DE LA SÉRIE

La série BW a un plateau d'acier inoxydable emballé séparément dans son emballage. Placer le plateau sur les trous d'ajustement sur la partie supérieure. Ne pas forcer lors du positionnement puisque ceci pourrait endommager le capteur.

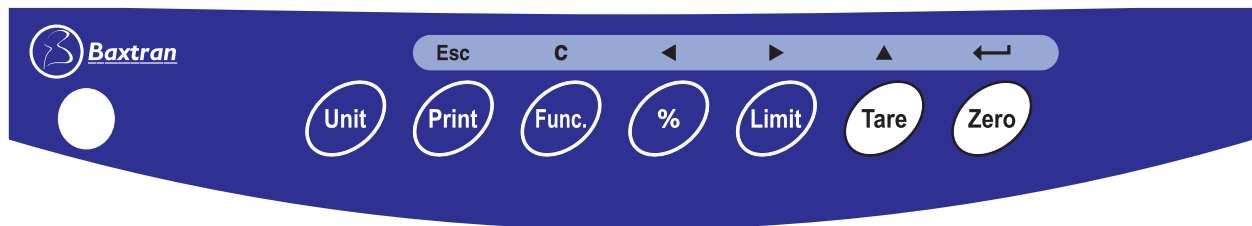
Niveler la balance en ajustant les quatre pieds. Adapter la balance de telle sorte que la bulle du niveau reste sur le centre du cercle et la balance s'appuie sur les quatre pieds. Si la balance chancelle, recommencer à ajuster des pieds.











Placer le câble adaptateur sur le connecteur situé au latéral de la balance. Utiliser la fourniture électrique selon les spécifications.

Actionner l'interrupteur, qui est situé près du connecteur de l'adaptateur de courant pour allumer ou éteindre la balance.



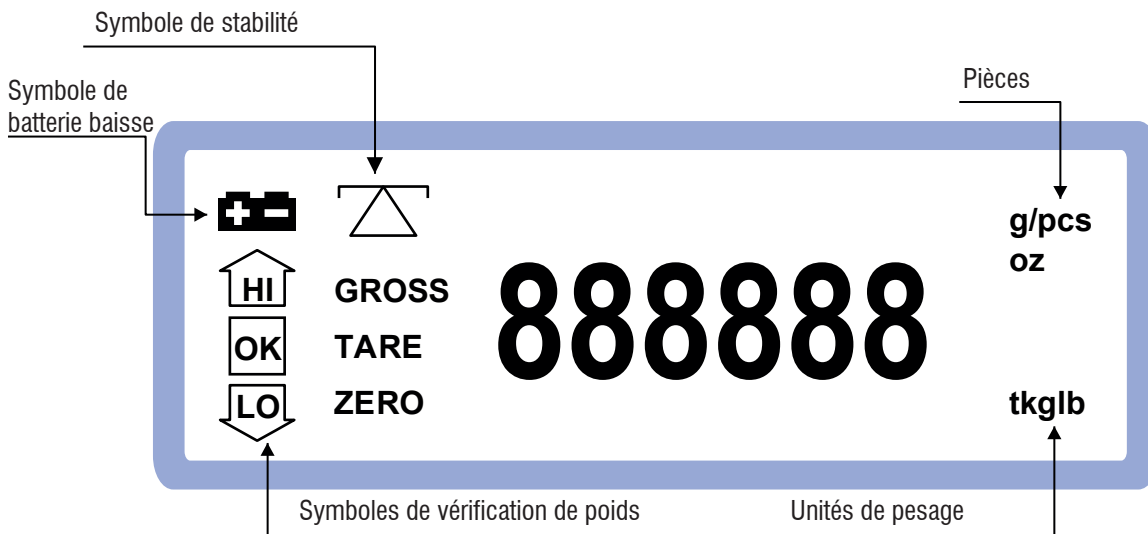
Effectuer une calibration de poids comme indique aux chapitres 10 (configuration) et 11 (calibration)

4. DESCRIPTION DU CLAVIER

TOUCHE	DESCRIPTION	
	FONCTION PRIMAIRE	FONCTION SECONDAIRE
	Introduire le point zéro pour tous les suivants poids. L'écran montrera zéro.	Cette touche fixe les paramètres ou d'autres fonctions.
	Cette touche tare la balance. Elle garde le poids actuel sur la mémoire comme une valeur de Tare, elle soustrait la valeur tare du pesage et elle montre les résultats. Celui est le poids net. En entrant les valeurs utilisant le mot de passe mémoriser cette valeur comme une valeur tare.	 S'utilise pour augmenter le chiffre actif quand on introduira une valeur pour paramètres ou d'autres fonctions.
	Etablit les limites pour vérifier le poids. Permet le fonctionnement des limites basses ou hautes ou basses et hautes.	Pour changer les chiffres  d'activation vers la gauche, pour établir les valeurs de paramètre ou d'autres fonctions.
	Introduit la fonction de pourcentage de poids. Permet le poids, l'unité de pesage et comptage.	Pour changer les chiffres  d'activation vers la gauche, pour établir les valeurs de paramètre ou d'autres fonctions.
	On utilise cette touche pour sélectionner la fonction de la balance. Si la balance est en fonctionnement elle sélectionnera les parties pour compter. Si elle ne se trouve pas en mode de pesage elle reviendra à la position de pesage d'utilisateur.	(C) S'utilise comme bouton d'aide pour sélectionner valeurs pour les paramètres ou d'autres fonctions.
	Pour imprimer des résultats au PC ou imprimante en utilisant l'option RS232 . ajoute la valeur d'accumulation de la mémoire si la fonction d'accumulation n'est pas automatique.	(ESC) Pour revenir à l'opération normale quand la balance est sur le mode de fonctionnement.
	Ce bouton sélectionnera kg, lb ou oz pour l'unité de poids.	

5. ÉCRAN

L'écran LCD montrera la valeur et l'unité à la droite des chiffres. Ainsi que les valeurs de Tare, Poids brut, Zéro, stabilité et batterie baisse.



6. OPÉRATION

6.1 REMISE A ZÉRO

Il peut presser le bouton **Zero** à tout moment pour introduire le point zéro donnez dont les numéros de de lourd et compté sont mesurés, depuis 4% de fonctionnement jusqu'à zéro. Ceci sera nécessaire quand la plate-forme sera vide. L'indicateur a zéro apparaîtra.

La balance a la fonction de le mise à zéro automatique pour considérer des déviations minis ou l'accumulation du matériel sur la plate-forme. Toutefois, pousser le bouton **Zero** pour obtenir la fonction du zéro, s'il y a des petites variations de poids quand la plate-forme sera vide.

6.2 TARE

Mettre la balance au zéro, en poussant la touche **Zero** s'il est nécessaire. L'indicateur a zéro apparaîtra.

Situer un container sur la plate-forme, la valeur de pesage s'affiche.

Pousser la touche **Tare** pour la fonction tare. La balance gardera comme valeur la tare et la valeur sera soustrait à la valeur de l'écran tout en laissant le zéro. L'indicateur "TARE" est allumé. Quand on ajoutera le produit seulement apparaîtra le poids du produit. La balance sera tarée par seconde fois si un autre type de produit est pesée. Aussi cette fois apparaîtra seulement à l'écran le poids ajouté après avoir taré la balance

Quand le container est retiré une valeur négative s'affiche. Si la balance a été tare juste avant de déplacer le container cette valeur est le poids brut du container, plus tout le produit qu'on a retiré.

L'indicateur de zéro sera aussi allumé parce que la plate-forme reviens sur la même configuration qu'elle avait quand le bouton **Zero** du était activé.

6.3 POIDS D'UN ÉCHANTILLON

Pour déterminer le poids du container on doit tare d'abord le container vide et introduire le contenu dans le container. L'écran montrera le pesage et les unités de pesage d'utilisation courante.

6.4 POIDS EN POURCENTAGE

La balance permettra un échantillon de pesage au 100%. Ensuite quelconque autre poids situé sur la balance sera montré comme un pourcentage de l'échantillon original. Par exemple si 350 kg sont situés sur la balance et bouton **%** est pressé, l'écran montrera 100,00% en retirant les 350 gr de pesage et en ajoutant un de 300 gr sur la balance, l'écran montrera 85.71% comme 300g est 85.71 de 350 gr.

Note: la balance peut basculer sur une autre fonction si les poids sont utilisés au niveau du 100%. Par exemple si seulement 23,5g sont sur la balance avec des développements de 0,5g et la balance est au 100%, l'écran montrera 100,00%, un petit changement de poids ferait que le display saute à 102.3% puisque la balance de division (0.5g) augmentée à 240g il équivaudrait à un développement du 2,13%. Retirant le poids de 350g et ajoutant un de 300g l'écran montrera 85,7% comme 300 est le 85,71 de 350g.

Pressant le bouton **Func.** la balance reviendra à son pesage habituel.

6.5 MODE COMPTAGE

Quand la balance montre le poids, presser la touche **Func.** pour commencer les parties de la fonction comptage.

Avant de commencer, tarer le poids à utiliser, laisser le container vide sur la balance. Situer le numéro d'unités d'échantillon sur la balance. Le numéro doit coïncider avec les options pour le compte des pièces : 10, 20, 50, 100 et 200.

Presser la touche **Func.** pour commencer. La balance montrera "SP10" pour un échantillon de 10 pièces. Changer le grandeur de l'échantillon poussant **Tare**. L'écran variera parmi des fonctions 10, 20, 50, 100 et 200 et reviendra a 10.

Presser la touche **Zero** quand le nombre le nombre coïncide avec le nombre de quantités utilisées pour l'échantillon. Quand davantage de poids sera ajouté l'écran montrerait le nombre de pièces (pcs). Presser la touche **%** pour visualiser des unités de poids (kg) ou le compte de pièces (pcs).

Presser la touche **Func.** pour retourner au poids normal.

6.6 VÉRIFICATION DE PESAGE

La vérification de pesage est un procédé pour actionner le son d'alarme quand le poids sur la balance soit égal ou supérieur à ceux gardés sur la mémoire. La mémoire garde les valeurs pour une valeur haute et basse. Chacune des limites peut être utilisée séparément ou ensemble.

Presser le bouton **Limit**. L'écran montrerait la valeur halte actuelle à gauche de l'écran et avec le symbole HI.

Pour changer la valeur montrée utiliser **%** et **Limit** pour choisir le digit de changement. Utiliser ensuite la touche **Tare** pour augmenter flash le digit. Quand on montrera la valeur souhaitée presser la touche **Zero** pour accepter la valeur. Si vous voulez retourner à la valeur zéro presser **Func.**

Après avoir presser **Zero** l'écran montrera la limite inférieure, le symbole LO apparaîtra à la partie gauche de l'écran.

Introduisez la limite inférieure la même manière qui a été introduite la limite supérieure.

Après avoir pressé la touche **Zero** la balance pèsera à nouveau avec la fonction de vérification de pesage active.

Quand un poids se situera sur la balance les flèches montreront si le poids est superficiellement ou sous les limites et l'alarme se déclenchera.

LES DEUS LIMITES ACTIONNÉS

L'écran montrera **OK** et un son d'avis sonnera quand le poids se trouve tout près des limites.

LIMITE INFÉRIEUR ACTIONNÉ

LIMITE SUPÉRIEUR se trouve au zéro.

L'écran montrera **OK** et un son d'avis sonnera quand le poids était inférieur à la limite minime. Par-dessus celui l'écran montrera **HIGH** et le son d'avis disparaîtra.

LIMITE SUPÉRIEUR ACTIONNÉ

LIMITE INFÉRIEUR se trouve au zéro.

L'écran montrera **LOW** et le son d'avis apparaîtra quand le poids était inférieur à la limite maximale. Par-dessus celui l'écran montrera **OK** et le son d'avis disparaîtra.


LES DEUX LIMITES ACTIONNÉES. L'INFÉRIEUR EST MAJEUR QUE LE SUPÉRIEUR

Le son d'avis sonnera et sur l'écran apparaîtra **LOW** si le poids est inférieur à la limite minime, et **HIGH** si le poids est supérieur à la limite maximale.


NOTE: Le poids doit être majeur que 20 divisions de balance pour que le pesage opère.

Pour éliminer la fonction de vérification de pesage d'introduire zéro dans les deux limites poussant le bouton **Func.** de quand les limites actuelles apparaîtront. Presser ensuite **Zero** pour stocker les valeurs zéro.



6.7 ACCUMULATION DE TOTAUX

La balance peut automatiquement accumuler quand un poids sera ajouté à la balance ou manuellement en poussant . Surveiller la section de paramètres pour voir des détails sur la méthode de sélection. La fonction accumulatrice est seulement disponible quand on pèse. Elle disparaît pendant le pourcentage ou en comptant des unités

6.8 ACCUMULATION MANUELLE

Quand la balance sera en position d'accumulation manuelle le poids montré sera stocké sur la mémoire quand on pressera la touche  et le poids soit stable.

L'écran montrera "ACC 1" et après le total en mémoire pendant 2 secondes, avant de revenir à normal. Si l'interface optionnelle RS.232 s'installe, le poids sera reproduit à une imprimante ou à PC.

Rétirer le poids, permettant à la balance de revenir au zéro et placer la deuxième unité. Presser , et l'écran montrera "ACC 2" et après montrera les nouveaux totaux des poids. Continuer jusqu'à ce qu'on ajoute tous les poids. Pour voir les totaux archivés sur la mémoire presser  quand la balance sera au zéro. L'écran montrera le nombre total d'éléments "ACC XX" et le total de poids avant de retourner à zéro. Les totaux seront aussi imprimés via RS232 interface.


Pour effacer la mémoire pousser  pour voir les totaux et ensuite  pour nettoyer la mémoire.

6.9 ACCUMULATION AUTOMATIQUE

Quand la balance est en position d'Accumulation Automatique la valeur sera emmagasiné automatiquement sur la mémoire.


Ajouter le poids à la balance, le son d'avis sonnera quand la balance reste stable signifiant que la valeur est acceptée. Retirer le poids.

L'écran montrera "ACC 1" et les totaux de la mémoire quand la balance reviendra au zéro. Quand on ajoute un deuxième poids, le processus se répétera.

Pendant que le poids est sur la balance on peut presser , pour emmagasiner immédiatement la valeur. Dans ce cas quand la balance n'emmagasiner pas la valeur quand le poids soit retiré.

On peut voir les totaux comme il est indiqué antérieurement.

Dans tous les cas les balances doivent revenir à zéro ou un numéro négatif avant qu'un autre poids s'ajoute à la mémoire.

Alors on peut ajouter plus de produits en presser  une autre fois. Ceci peut continuer jusqu'à un total de 99 fois ou jusqu'à ce que la capacité de poids soit excédée.

7. FONCTIONNEMENT AVEC BATTERIE

Ce type de balances a une batterie rechargeable (batterie d'acide de plomb 6V74Ah). Les balances peuvent fonctionner avec des batteries si on le désire. La durée de la batterie est à peu près de 100 heures.

Note: les batteries nouvelles sont partiellement chargées. Avant de pouvoir utiliser la balance, installer et charger la batterie suivant les suivantes instructions.



Quelques batteries ont une meilleure résistance après différents cycles complets de charge/dé-charge. La résistance des batteries dépend de nombreux facteurs, incluse la configuration du rétro éclairage.

N'utiliser jamais un chargeur ou une batterie qui soient endommagés. On peut produire un court-circuit accidentel quand un objet métallique (monnaie, clip ou stylo) cause une connexion directe des pôles + et - de la batterie (bandes métalliques de la batterie), par exemple quand on porte une batterie de provision dans la poche.

Faire un court-circuit des pôles peut endommager la batterie ou l'objet qu'il se connecte.

Ne jeter pas les batteries au feu. Jeter les batteries suivant la réglementation locale (par exemple, recyclage).

Ne jeter pas les batteries comme ordures domestique. Éviter de charger la batterie en conditions

de manque d'air.

Quand la batterie a besoin de recharge, la flèche située sur le symbole de batterie petite sous l'écran de poids, s'allumera. On doit recharger la batterie aussitôt il apparaisse la flèche sur le symbole. La balance fonctionnera encore quelques 10 heures derrière le qu'il s'éteindra automatiquement pour protéger la batterie.

Pour charger la batterie on doit seulement la brancher au réseau électrique. Il n'est pas nécessaire allumer la balance.

La recharge devrait durer 12 heures pour remplir la batterie à la pleine capacité.

Immédiatement sous l'écran de quantité il y a un Led qu'il indique l'état de la charge de la batterie.

Quand la balance est branchée au réseau électrique, la batterie interne se chargera. Si le Led est vert la batterie a charge complète. S'il est rouge, la batterie est pratiquement déchargée, et le jaune indique que la batterie est en procès de recharge.

Afin de maximaliser la durée de vie de la batterie: Utiliser toujours batteries et adaptateur de CA originaux. La garantie de la balance ne couvre pas les dommages causés à cause de l'utilisation de d'autres batteries et/ou chargeurs.

La tension de sortie de l'adaptateur CA est de 9V, mais le rang de tension normale oscillera entre 11V heures et 15V heures.

Les batteries nouvelles ou ces batteries qui aient été emmagasinées pendant longues périodes de temps peuvent requérir un majeur temps de chargement.

Maintenir la batterie à la température environne ou une température prochaine quand effectue la charge. N'exposer pas les batteries aux températures inférieures à -10°C ou supérieurs à 45°C.

Dans le cours de périodes de temps long, les batteries perdrent progressivement capacité de chargement et elles requièrent temps de recharge plus longs.

Ceci est normal. Si vous charge régulièrement la batterie et on observe qu'il diminue la période de fonctionnement où qu'il augmente la période de chargement, probablement c'est moment d'acquérir une nouvelle batterie.

8. INTERFACE RS.232

Les balances de la serie BW incorporent comme option une interface RS-232. Spécifications:

- Port de sortie RS-232 de données de pesage
- Code ASCII
- 4800 baudies
- 8 bits de données
- Sans parité

Connecteur:		Connecté:	
Type 9 pin d-subminiature socket		BW	PC
Pin 2	Input	2	3
Pin 3	Output	3	2
Pin 5	Signal Ground	5	5

Le format des données pour pesage normal, compte des pièces et totaux de mémoire, ils sont tous différent. Voir les exemples suivants.

Output normal

GS 1.234	GS pour poids brut, NT pour poids net et unité de poids.
No.. 1	Ce numéro augmente chaque fois qu'on emmagasine une nouvelle valeur sur la mémoire.
Total 1.234 Kg	Valeur totale emmagasinée en mémoire.
<lf>	Il inclut 2 pieds de ligne..
<lf>	

Em peso percentual, a saída é só o peso percentual mostrado.

GS 100.00%	GS pour poids brut, NT pour poids net et une unité de poids.
<lf>	Incluy Il inclut 2 pieds de ligne.
<lf>	

9. PARAMÈTRES

La balance a six paramètres qui peuvent être établis par l'utilisateur. Ce paramètres permettent à l'utilisateur de préparer la balance pour:

Montrer le poids en développements de poids pour minimiser les dommages qu'ils peuvent occasionner des vibrations, du vent ou d'autres conditions environnementales.



Contrôler la lumière postérieure de l'écran. Il peut être nécessaire d'éteindre cette lumière pour Maximaliser la durée de la batterie.

Introduire l'accumulation au bouton automatique, manuel ou installer le RS-232 interface pour Imprimer le poids continuellement.

Programmer quand il doit réaliser accumulation et quand il doit imprimer.

Programmer la valeur d'auto zéro.

Sélectionner une autre unité de poids en plus du standard.

Pour installer les paramètres on doit presser les boutons  et  au même temps.

SI "M" est vérifié, appuyer sur le compte à rebours.

L'écran montrerait "Inc XX". La première valeur qu'il montre est la valeur d'erreur de développement de la balance. Pour sélectionner une

valeur de développement différent, presser la touche **Tare** pour changer la valeur et ensuite presser la touche **Zero**.
 Par exemple avec un poids de 15 kg sur la balance le développement standard est de 0.5, la valeur peut être changé de 1.0 g à 2.0 g

Le prochain paramètre est le contrôle de la lumière postérieure. Le standard consiste que la lumière postérieure fonctionne automatiquement, s'éteignant quand la balance ne s'utilise pas. La lumière postérieure peut être installée avec "L'On", "L'AU" (Automatique) ou "L'Off." On obtient la maximale durée de la batterie obtient quand la lumière s'éteint

Pousser la touche **Tare** pour changer le valeur, après pousser la touche **Zero**.

L'accumulation automatique est le suivant pas. Avec "Au On" la mémoire accumulera automatiquement le poids, "Au Off" permettra l'accumulation manuelle et avec "P COnT" l'interface RS-232 enverra le poids constamment et la fonction d'accumulation sera désactivée.

Pousser la touche **Tare** pour changer le valeur, après pousser la touche **Zero**.

"ACC ON" quand on le pousse se réalisera l'accumulation, avec "ACC OF" seulement imprimera, sans accumulation.

Pousser la touche **Tare** pour changer la programmation, après la touche **Zero**.

La valeur d'auto zéro est le prochain. On peut choisir entre 0.5d, 1d, 2d et 4d. Pousser la touche **Tare** pour changer la programmation, après la touche **Zero**.

L'unité de poids se montrera ensuite. Les balances sont calibrées et elles pèsent en kilogrammes, mais elle montrera le poids en grammes, hunzas ou livres si on sélectionne cette fonction.

Pousser la touche **Tare** pour changer le valeur, après pousser la touche **Zero**.

Quand la balance soit programmée pour peser avec d'autres unités de poids, la fonction d'accumulation continuera à garder le poids en kilogrammes. Kil par défaut "on", pour obtenir la sortie RS232 définir à "of".

10. CALIBRATION

10.1. CALIBRATION LINÉAIRE

Pour commencer la calibration, éteindre la balance et la rallumer. Presser **Limit** et **%** joints pendant l'addition initiale, de 9 jusqu'à 0 sur l'écran.

L'écran montrera "unLOAD". Retirer tout le poids du plateau et pousser **Zero** pour retourner au point zéro.

L'écran montrera ensuite le 1^a calibration. Mettre le poids sur la plate-forme et pousser **Zero** quand la balance sera stable.

La balance doit être stable pour accepter un poids. L'indicateur de stabilité s'allumera pour montrer que la valeur est stable.

Après avoir complété toute la calibration de poids, pousser **Zero** pour compléter la calibration. La balance commencera à compter derrière vers zéro après avoir sélectionné le dernier poids.

Calibration de poids

SERIE BW				
MODELO	BW3	BW6	BW15	BW30
Peso 1	ZERO	ZERO	ZERO	ZERO
Peso 2	1kg	2kg	5kg	10kg
Peso 3	3kg	6kg	15kg	30kg

10.2 CALIBRATION NORMAL

Pour commencer la calibration, éteindre la balance et la rallumer. Presser **Tare** et **%** joints pendant l'addition initiale, de 9 jusqu'à 0 sur l'écran.

Appuyez sur le bouton d'étalonnage s'ils sont vérifiés, puis **Tare** et **%**. Appuyez avant le compte à rebours

L'écran montrera "unLOAD". Retirer tout le poids du plateau et pousser **Zero** pour retourner au point zéro.

Ensuite utiliser **%**, des touches **Limit** et **Tare** pour la calibration du poids. Pousser **Zero** pour s'assurer, l'écran montrera "LOUD." Situer le poids sur le plateau quand l'indicateur sera allumé, pousser **Zero** pour assurer.

Après retourner à l'auto vérification, on peut déjà utiliser la balance BW.

11. CODES D'ERREUR

Pendant la preuve initiale d'allumage ou pendant une autre opération, il est possible que la balance montre un message d'erreur. Le sens des messages d'erreur se décrit ensuite.

Si un vous d'erreur apparaît à l'écran, répéter l'opération qu'a produit l'apparition de ce message, recommençant à allumer la balance, calibration ou d'autres fonctions, Si le message d'erreur persiste contacter son fournisseur pour plus de détails.

CODE D'ERREUR	DESCRIPTION	POSSIBLES CAUSES
Err4	Initial Zero est supérieur du permis (4% de capacité maximale) quand la balance s'allume ou bien quand la touche Zero Est actionnée..	Poids sur la balance quand la balance s'allume. Poids excessif sur le plateau quand on installe la fonction zéro. Calibration incorrecte de la balance. Capteur de chargement endommagé
Err5	Erreur de clavier.	Opération incorrecte de la balance.
Err6	L'addition A/D n'est pas correcte quand elle s'allume la balance.	La plate-forme n'est pas installée. Le capteur de chargement est endommagé. Sentences de l'électronique.

Pour visionner l'addition A/D pousser la touche **Zero** et le **%** à fois pendant que la balance réalise la vérification initiale au s'allumer. Pousser ZERO/ENTER pour retourner à la fonction normale.

DEUTSCH

1. EINLEITUNG

HINWEIS: Diese Waagen sind nicht für die in Absatz 2a des Artikels 1 der Richtlinie 90/384/EG aufgeführten Anwendungen geeignet.

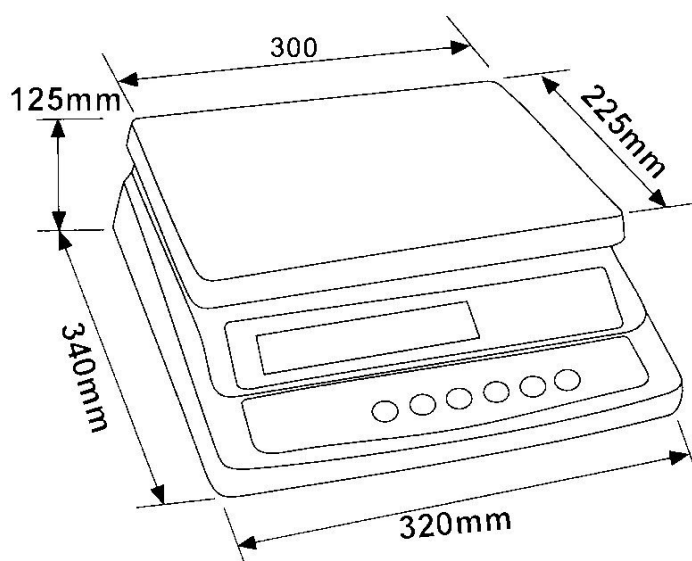
Die elektronischen Waagen der BW Serie bieten eine präzise, schnelle und vielseitige Waage mit Zähl- und Prozentwertfunktionen.

Die Serie besteht aus 4 Modellen mit Kapazitäten bis zu 30 kg.

Alle sind mit einer Edelstahlplatte auf einer Basiseinheit aus ABS ausgestattet.

Alle Tastaturen sind Tasten für eine einfache Bedienung und die Bildschirme sind Flüssigkristallanzeigen (LCD) von großer Größe und gut lesbar. Die LCDs verfügen über eine Hintergrundbeleuchtung.

Alle Einheiten verfügen über einen automatischen Nullpunkt, eine automatische Taring und eine Akkumulierfunktion, die es ermöglicht, die Zählung zu speichern und als kumulative Summe abzurufen.



2. SPEZIFIKATIONEN

SERIE BW

N° MODELL #	BW3	BW6	BW15	BW30
Kapazität	3 Kg	6 Kg	15 Kg	30 Kg
Zählschritt	0,1 g	0,2 g	0,5 g	1,0 g
Auflösung	1/30.000	1/30.000	1/30.000	1/30.000
Tara-Maximum	3 Kg	6 Kg	10 Kg	30 Kg
Minimales Gewicht	2,0 g	4,0 g	10,0 g	20,0 g
Wiederholbarkeit	0,1 g	0,2 g	0,5 g	1,0 g
Linearität \pm	0,2 g	0,4 g	1,0 g	2,0 g
Maßeinheiten	kg / g / lb / oz			

ALLGEMEINE SPEZIFIKATIONEN

Schnittstelle	Ausgang RS.232 optional
Einschwingzeit	Normalerweise 2 Sekunden.
Betriebstemperatur	0 °C bis 40 °C / 32 °F bis 104 °F
Stromversorgung (extern)	115 / 230 V Wechselstrom, 50/60 Hz, 10 Watt
Kalibrierung	Extern automatisch
Bildschirm	Digitalbildschirm LCD mit 6 Ziffern
Herstellungsmaterialien	Kunststoff ABS, Schale aus Edelstahl
Größe der Schale	225 x 300 mm
Allgemeine Abmessungen (Breite x	320 x 340 x 125 mm
Anwendungen	Waage für allgemeine Zwecke
Funktionen	Gewicht, Zählen, prozentuales Wiegen, Kontrollwägung.
Andere Komponenten und	Interner Akku wiederaufladbar (70 h. Länge ca.)

3. INSTALLATION**3.1. ALLGEMEINE INSTALLATION**

Die Waagen sollten an einem Ort aufgestellt werden, der die Genauigkeit nicht beeinträchtigt.

Vermeiden Sie extreme Temperaturen. Nicht in direktem Sonnenlicht oder in der Nähe von Lüftungsöffnungen der Klimaanlage aufstellen.

Vermeiden Sie ungeeignete Tische. Die Tische oder der Boden müssen starr und vibrationsfrei sein. Nicht in der Nähe von vibrierenden Maschinen aufstellen.

Vermeiden Sie instabile Stromquellen. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von großen Stromverbrauchern wie Schweißgeräten oder großen Motoren.

Vermeiden Sie hohe Luftfeuchtigkeit, die zu Kondensation führen kann. Vermeiden Sie den direkten Kontakt mit Wasser. Sprühen oder tauchen Sie die Waage nicht in Wasser.

Vermeiden Sie Luftbewegungen, z.B. durch Ventilatoren oder das Öffnen von Türen. Nicht in der Nähe von offenen Fenstern platzieren.

Halten Sie die Waage sauber.

Stapeln Sie kein Material auf die Waage, wenn sie nicht benutzt wird.

3.2. INSTALLATION DER BW-SERIE

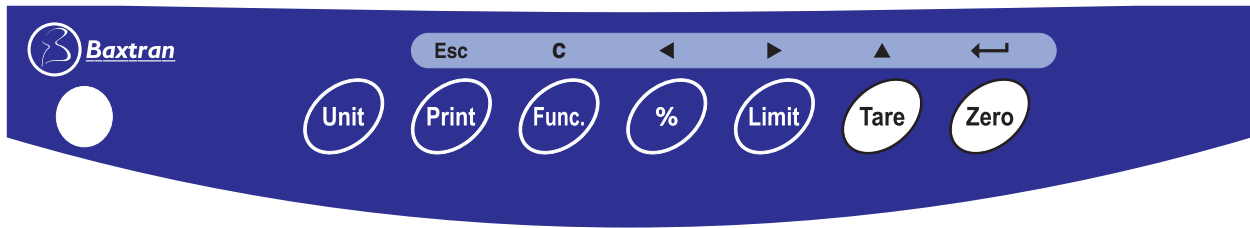
Die BW Serie wird mit einer Edelstahlplattform geliefert, die separat verpackt ist. Platzieren Sie die Plattform in den Ortungslöchern auf der oberen Abdeckung. Drücken Sie nicht mit übermäßiger Kraft, da dies die Wägezelle im Inneren beschädigen könnte.











Richten Sie die Waage aus, indem Sie die vier Füße einstellen. Die Waage sollte so eingestellt werden, dass sich die Blase in der Wasserwaage in der Mitte befindet und die Waage von allen vier Füßen getragen wird. Wenn die Waage kippelt, stellen Sie die Füße nach.

Schließen Sie das Netzkabel in den Stecker an der Unterseite der Waage an. Der Netzschalter befindet sich an der Basis in der Nähe der Vorderseite der Waage.



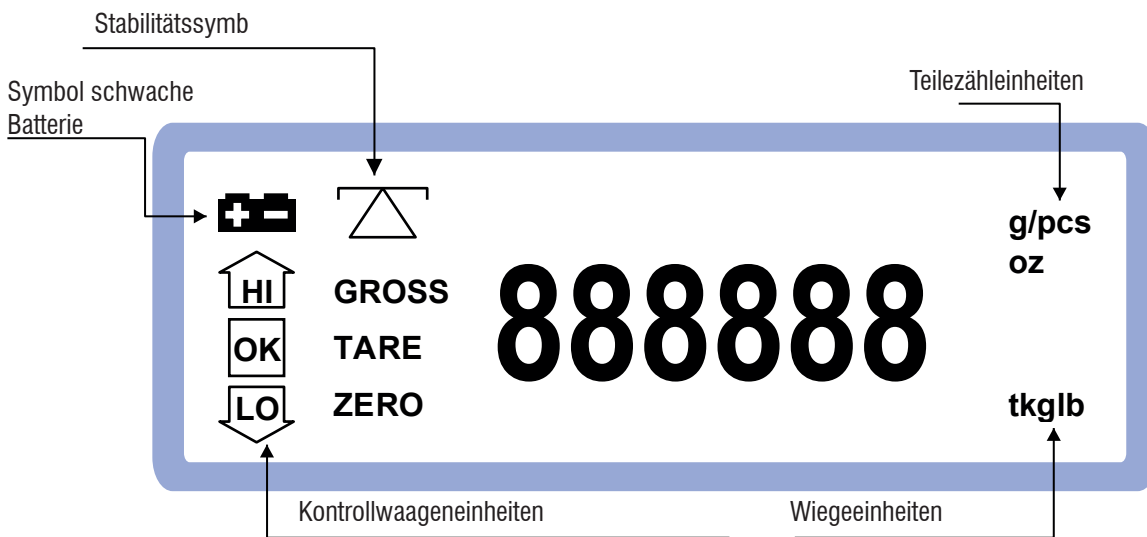
Führen Sie eine Gewichtskalibrierung durch, wie in den Kapiteln 10 (Setup) und 11 (Kalibrierung) beschrieben.

4. TASTATUR BESCHREIBUNGEN

TASTE	BESCHREIBUNG	
	PRIMÄRE FUNKTIONEN	SEKUNDÄRE FUNKTIONEN
	Geben Sie den Nullpunkt für alle folgenden Wägungen ein. Auf der Anzeige erscheint Null.	Die Parameter oder andere Funktionen wurden korrigiert
	Waage tariieren. Speichert die aktuelle Last im Speicher als Tara-Wert, subtrahiert den Wert des Tara-Gewichts der Last und zeigt die Ergebnisse an. Dies ist das Nettogewicht. Dieser Wert entspricht einem Tara-Wert.	 Erhöht die aktive Ziffer, wenn ein Wert für Parameter oder andere Funktionen eingegeben wird.
	Es legt die Grenzen für die Kontrolle der Last fest. Es ermöglicht den Betrieb mit dem unteren oder oberen Grenzwert oder beides	Um die aktivierte Stelle nach rechts zu bewegen  , um die Werte der Einstellung oder anderer Funktionen festzulegen.
	Gibt die Funktion des Gewichtsprozentsatzes ein. Es erlaubt das Gewicht, die Ladeinheit und Bericht.	Um die Ziffer  der aktivierten Funktion nach links zu verschieben, um die Werte des Parameters oder anderer Funktionen festzulegen.
	Zur Auswahl der Stückzählfunktion. Wenn Gewicht auf der Waage ist, werden die zu zählenden Stücke ausgewählt. Wenn kein Gewicht auf der Waage ist, wird diese Funktion nicht aktiviert.	(C) Als Hilfetaste, zum Zurückstellen des editierbaren Wertes auf 0.
	Zum Ausdrucken der Ergebnisse auf PC oder Drucker über die optionale RS-232-Schnittstelle. Es fügt auch den Wert der Akkumulation hinzu, wenn die Funktion der Akkumulation nicht automatisch ist.	(ESC) Um zum Normalbetrieb zurückzukehren, wenn sich die Waage im Einstellungs Menü befindet.
	Mit dieser Taste wird Kg, Pfund oder Unzen ausgewählt.	

5. ANZEIGEN

Auf der LCD-Anzeige wird rechts neben den Ziffern ein Wert und eine Einheit angezeigt. Zusätzlich gibt es Symbole für TARA, BRUTTO-Gewicht, NULL und für schwache Batterie



6. BETRIEB

6.1 NULLSETZEN DER ANZEIGE

Sie können die Taste **Zero** jederzeit drücken, um den Nullpunkt, ab dem alle anderen Wägungen und Zählungen gemessen werden, innerhalb von 4% des Einschaltzustandes einzustellen. Dies ist in der Regel nur notwendig, wenn die Plattform leer ist. Wenn der Nullpunkt erreicht ist, zeigt die Anzeige den Indikator für Null an.

Die Waage verfügt über eine automatische Nullstellung, um eine geringe Schwankung oder Ansammlung von Material auf der Plattform zu berücksichtigen. Möglicherweise müssen Sie jedoch die Taste **Zero** drücken, um die Waage wieder auf Null zu stellen, wenn bei leerer Plattform kleine Gewichtsmengen angezeigt werden.

6.2 TARIEREN

Nullstellung der Waage durch Drücken der **Zero**, falls erforderlich. Die Nullanzeige leuchtet.

Stellen Sie einen Behälter auf die Plattform, es wird ein Wert für sein Gewicht angezeigt.

Drücken Sie die **Tare**, um die Waage zu tarieren. Das angezeigte Gewicht wird als Tara-Wert gespeichert und von der Anzeige subtrahiert, wobei Null auf der Anzeige bleibt. Die Anzeige "TARE" (TARA) leuchtet. Wenn das Produkt hinzugefügt wird, wird nur das Gewicht des Produkts angezeigt.

Wenn der Behälter entnommen wird, wird ein negativer Wert angezeigt. Wurde die Waage kurz vor dem Entnehmen des Behälters tariert, ist dieser Wert das Bruttogewicht des Behälters plus aller entnommenen Produkte. Die Nullanzeige leuchtet auch, weil sich die Plattform wieder im gleichen Zustand befindet wie beim letzten Drücken der Taste **Zero**.

6.3 WIEGEN EINER PROBE

Um das Gewicht einer Probe zu bestimmen, tariieren Sie zuerst den leeren Behälter und legen Sie die Probe dann in den Behälter. Auf der Anzeige erscheinen das Gewicht und die aktuell verwendeten Gewichtseinheiten.

6.4 PROZENT WIEGEN

Die Waage ermöglicht die Anzeige eines Probengewichts, das zu 100% angezeigt wird. Dann wird jedes andere Gewicht, das auf die Waage gelegt wird, als Prozentsatz der ursprünglichen Probe angezeigt. Wenn beispielsweise 350g auf die Waage gelegt und die Taste % gedrückt wird, zeigt die Anzeige % an.

Wenn Sie das 350g-Gewicht entfernen und ein 300g-Gewicht auf die Waage legen, zeigt das Display 85,71% an, während 300g 85,71% von 350g sind.

Hinweis: Die Waage kann bei großen Zahlen unerwartet springen, wenn kleine Gewichte verwendet werden, um den 100%-Wert einzustellen. Wenn beispielsweise nur 23,5 g auf einer Waage mit 0,5 g Schritten liegen und die Waage auf 100% eingestellt ist, zeigt die Anzeige 100,00 % an, jedoch führt eine kleine Gewichtsveränderung dazu, dass die Anzeige auf 102,13 % springt, da eine Waagenunterteilung (0,5 g) auf 24,0 g einer Erhöhung um 2,13 % entspricht. Wenn Sie das 350g-Gewicht entfernen und ein 300g-Gewicht auf die Waage legen, zeigt das Display 85,71% an, während 300g 85,71% von 350g sind.

Durch Drücken der **Func.** kehrt die Waage zum Wiegen zurück.

6.5 TEILEZÄHLUNG

Wenn die Waage Gewicht anzeigt, wird durch Drücken der Taste **Func.** die Teilezählfunktion gestartet.

Tariieren Sie vor Beginn das Gewicht des verwendeten Behälters und lassen Sie den leeren Behälter auf der Waage stehen. Legen Sie die Anzahl der Proben auf die Waage. Die Anzahl sollte mit den Optionen für die Teilezählung 10, 20, 50, 100 oder 200 Stück übereinstimmen.

Drücken Sie die **Func.**, um zu beginnen. Auf der Waage erscheint „SP 10“ und es wird eine Probengröße von 10 Teilen verlangt. Ändern Sie die Probengröße, indem Sie die **Tare**-Taste drücken. Die Anzeige wird durch die Optionen blättern: 10, 20, 50, 100, 200 und zurück zu 10.

Drücken Sie die Taste **Zero**, wenn die Nummer mit der Anzahl der für die Probe verwendeten Teile übereinstimmt. Wenn mehr Gewicht hinzugefügt wird, zeigt die Anzeige die Anzahl der Teile (Stück) an.

Drücken Sie die **%**, um das Stückgewicht (g/Stck.), das Gesamtgewicht (kg) oder die Anzahl (Stck.) anzuzeigen. Drücken Sie die **FUNC**-Taste, um zum normalen Wiegen zurückzukehren.

6.6 KONTROLLWIEGEN

Das Kontrollwiegen ist ein Verfahren, bei dem ein Alarm ausgelöst wird, wenn das Gewicht auf der Waage die im Speicher gespeicherten Werte erreicht oder überschreitet. Der Speicher speichert Werte für einen oberen und einen unteren Grenzwert. Es kann entweder nur ein Limit (Grenze) oder beide verwendet werden.

Drücken Sie die Taste **Limit**. Auf der Anzeige erscheint der aktuelle obere Grenzwert, wobei die linke Ziffer blinkt und das HI-Symbol links neben der Anzeige erscheint....

Um den angezeigten Wert zu ändern, verwenden Sie die Taste **%** und **Limit**, um die zu ändernde Ziffer auszuwählen, und verwenden Sie dann die Taste **Tare** Taste, um die blinkende Ziffer zu erhöhen. Wenn der gewünschte Wert angezeigt wird, drücken Sie die Taste **Zero**, um den Wert zu übernehmen. Wenn Sie den Wert auf Null zurücksetzen möchten, drücken Sie die Taste **Func.**, um den Wert zu löschen.

Nach Drücken der Taste **Zero** zeigt die Anzeige dann den unteren Grenzwert an, das LO-Symbol erscheint auf der linken Seite der Anzeige.

Geben Sie den unteren Grenzwert wie bei der Eingabe des oberen Grenzwerts ein.

Nach Drücken der Taste **Zero** kehrt die Waage bei aktivierter Funktion Kontrollwiegen zum Wiegen zurück.

Wenn ein Gewicht auf die Waage gelegt wird, zeigen die Pfeile an, ob das Gewicht über oder unter den Grenzwerten liegt, und der Piepser ertönt wie unten beschrieben.

BEIDE GRENZWERTE EINGESTELLT

Auf der Anzeige erscheint OK und der Piepser ertönt, wenn das Gewicht zwischen den Grenzwerten liegt.

NIEDRIGER GRENZWERT EINGESTELLT,

HOHER GRENZWERT wird auf Null gesetzt

(Nur außerhalb des gesetzlichen Messwesens)

Auf der Anzeige erscheint **OK** und der Piepser ertönt, wenn das Gewicht unter dem unteren Grenzwert liegt. Oberhalb des unteren Grenzwertes erscheint auf der Anzeige **HOCH** und der Piepser ist ausgeschaltet.

HOHER GRENZWERT EINGESTELLT,

UNTERER GRENZWERT wird auf Null gesetzt

Auf der Anzeige erscheint **LOW** und der Piepser ist an, wenn das Gewicht unter dem oberen Grenzwert liegt. Oberhalb des oberen Grenzwerts zeigt die Anzeige **OK** an und der Piepser ist ausgeschaltet.

BEIDE GRENZWERTE EINGESTELLT. UNTERER GRENZWERT IST GRÖßER ALS DER OBERE GRENZWERT EINGESTELLT

(Nur außerhalb des gesetzlichen Messwesens).

Der Piepser ertönt und auf der Anzeige erscheint **LOW**, wenn das Gewicht kleiner als ist, und **HIGH**, wenn das Gewicht größer der untere Grenzwert ist.

HINWEIS: Das Gewicht muss größer als 20 Divisionen sein, damit die Kontrollwägung funktioniert.


Um die Funktion Kontrollwiegen zu deaktivieren, geben Sie in beide Grenzen Null ein, indem Sie die Taste **Func.** drücken, wenn die aktuellen Grenzen angezeigt werden, und dann die Taste **Zero** drücken, um die Nullwerte zu speichern.

6.7 KUMULIERTE SUMME


Die Waage kann so eingestellt werden, dass sie automatisch akkumuliert, wenn ein Gewicht zur Waage hinzugefügt wird oder manuell durch Drücken der Taste **Print**.

Siehe Abschnitt PARAMETER für Details zur Auswahl der Methode. Die Akkumulierfunktion ist nur beim Wiegen verfügbar. Sie wird während des prozentualen Wiegens oder der Teilezählung deaktiviert.

6.8 MANUELLE AKKUMULIERUNG

Wenn die Waage auf manuelle Akkumulierung eingestellt ist, wird das angezeigte Gewicht gespeichert, wenn die Taste  gedrückt wird und das Gewicht stabil ist.

Auf der Anzeige erscheint "ACC 1" und dann die Summe für 2 Sekunden im Speicher, bevor zur Normalität übergegangen wird. Wenn die optionale RS-232-Schnittstelle installiert ist, wird das Gewicht auf einem Drucker oder PC ausgegeben.

Entfernen Sie das Gewicht, damit die Waage auf Null zurückkehrt und legen Sie ein zweites Gewicht auf. Drücken Sie , auf der Anzeige erscheint "ACC 2" und dann die neue Summe.

Fahren Sie fort, bis alle Gewichte addiert wurden.

Um die Summen im Speicher anzuzeigen, drücken Sie die Taste , wenn die Waage auf Null steht. Auf der Anzeige erscheint die Gesamtzahl der Elemente "ACC xx" und das Gesamtgewicht, bevor auf Null zurückgekehrt wird. Die Summen werden auch über die RS-232-Schnittstelle ausgegeben.

Um den Speicher zu löschen, drücken Sie , um die Summen anzuzeigen, und drücken Sie dann die Taste , um den Speicher zu löschen.

6.9 AUTOMATISCHE AKKUMULIERUNG

Wenn die Waage auf Automatische Akkumulierung eingestellt ist, wird der Wert automatisch gespeichert.


Fügen Sie der Waage ein Gewicht hinzu, der Piepser ertönt, wenn die Waage stabil ist, um zu signalisieren, dass der Wert akzeptiert wird. Entfernen Sie das Gewicht.

Auf der Anzeige erscheint „ACC 1“ und die Summen im Speicher, wenn die Waage auf Null zurückkehrt. Das Hinzufügen eines zweiten Gewichts wird den Vorgang wiederholen.

Während das Gewicht auf der Waage liegt, ist es zulässig, die Taste  zu drücken, um den Wert sofort zu speichern. In diesem Fall speichert die Waage den Wert nicht, wenn das Gewicht entfernt wird.

Die Summen können wie oben beschrieben betrachtet werden.

In allen Fällen muss die Waage auf Null oder eine negative Zahl zurückgesetzt werden, bevor eine weitere Probe in den Speicher aufgenommen werden kann.

Es kann dann mehr Produkt hinzugefügt und  erneut gedrückt werden. Dies kann für bis zu 99 Einträge oder bis zur Überschreitung der Kapazitätsanzeige fortgesetzt werden.

7. BATTERIEBETRIEB

Die Waagen können auf Wunsch mit der Batterie betrieben werden. Die Batterielaufzeit beträgt ca. 100 Stunden.



Wenn die Batterie aufgeladen werden muss, schaltet das Symbol für schwache Batterie ein. Die Batterie sollte geladen werden, sobald Symbol leuchtet. Die Waage arbeitet noch ca. 10 Stunden (ohne Hintergrundbeleuchtung) und schaltet sich dann zum Schutz der Batterie automatisch aus.

Um die Batterie aufzuladen, stecken Sie sie einfach in das Stromnetz. Die Waage muss nicht eingeschaltet werden.

Die Batterie sollte für die volle Kapazität 12 Stunden lang aufgeladen werden.

Direkt unter der Mengenanzeige befindet sich eine LED, die den Ladezustand der Batterie anzeigt. Wenn die Waage an das Stromnetz angeschlossen ist, wird die interne Batterie geladen. Wenn die LED grün leuchtet, ist die Batterie vollständig geladen. Wenn sie rot ist, ist die Batterie fast entladen und gelb zeigt an, dass die Batterie geladen wird.

Da die Batterie verwendet wird, kann es vorkommen, dass sie nicht vollständig geladen ist. Wenn die Batterielaufzeit nicht mehr akzeptabel ist, wenden Sie sich an Ihren Händler.

8. RS-232 AUSGANG

Die Waagen der BW-Serie können optional mit einem RS-232-Ausgang bestellt werden.

Spezifikationen:

- RS-232-Ausgabe der Wiegedaten
- ASCII-Code
- 4800 Baud
- 8 Datenbits
- Keine Parität

Anschluss:		Angeschlossen	
9-polige D-Subminiatur-Buchse		BW	PC
Pin 2	Input	2	3
Pin 3	Output	3	2
Pin 5	Signalmasse	5	5

Wiegeausgang prüfen(9-polige D-Subminiatur-Buchse)

- Pin 1 VB
- Pin 4 vcc (5V)(Ausgang)
- Pin 5 com (gnd) öffentlich
- Pin 6 ok (Ausgang)
- Pin 7 niedrig (Ausgang)
- Pin 8 hoch (Ausgang)
- Pin 9 Piepton (Ausgang)

Das Datenformat für normale Wiegunen, das Zählen von Teilen oder das Abrufen von Summen aus dem Speicher ist unterschiedlich. Es folgen Beispiele:

Normale Ausgabe

GS 1.234	GS für Bruttogewicht, NT für Nettogewicht und eine Gewichtseinheit
No.. 1	Diese Zahl erhöht sich bei jedem neuen Wert im Speicher gespeichert
Summe 1.234 Kg	Der im Speicher gespeicherte Gesamtwert
<lf>	Beinhaltet 2 Zeilenvorschübe
<lf>	

Bei prozentualer Wägung wird das Gewicht nur in Prozent angezeigt.

GS 100.00%	GS für Bruttogewicht, NT für Nettogewicht und eine Gewichtseinheit
<lf>	Beinhaltet 2 Zeilenvorschübe
<lf>	

9. EINSTELLUNGEN

Die Waage verfügt über 6 Parameter, die vom Benutzer eingestellt werden können. Diese ermöglichen es dem Benutzer, die Waage einzustellen für:

- Das Gewicht in Gewichtszunahmen anzeigen, um Schäden zu minimieren, die Vibrationen, Wind oder andere Umgebungsbedingungen verursachen können.
- Hintergrundbeleuchtung des Bildschirms steuern. Es kann erforderlich sein, dieses Licht auszuschalten, um die Batteriedauer zu maximieren.
- Wählen Sie die automatische Akkumulation, manuell oder installieren Sie die RS-232-Schnittstelle, um das Gewicht kontinuierlich zu drucken.
- Programmieren, wann eine Akkumulation durchgeführt und wann gedruckt werden muss.
- Programmieren Sie den Wert von Auto-Null.
- Wählen Sie neben der Standardeinheit eine andere Gewichtseinheit.

Für den Zugriff auf die Parameter müssen Sie die Tasten **Func.** und **Print** gleichzeitig nach dem Einhalten der Waage drücken. Wenn Sie mit "M" verifiziert sind, müssen Sie den Countdown drücken.

Auf dem Bildschirm erscheint "XX Inc". Der erste angezeigte Wert ist der Wert der Divisionen der Waage. Um eine Erhöhung mit unterschiedlichem Wert zu wählen, drücken Sie die Taste **Tare** und anschließend die Taste **Zero**.

Bei einem Gewicht von 15 kg auf der Waage beträgt die Standarderhöhung beispielsweise 0,5, der Wert kann von 1,0g auf 2,0g geändert werden.

Der nächste Parameter ist die Hintergrundbeleuchtungssteuerung. Der Standard besteht darin, dass die Hintergrundbeleuchtung automatisch arbeitet und sich abschaltet, wenn die Waage nicht benutzt wird. Die Hintergrundbeleuchtung kann mit "EL ON", „EL AU“ (Automatisch) oder "EL Off" eingestellt werden. Die maximale Lebensdauer der Batterie wird erreicht, wenn die Hintergrundbeleuchtung ausgeschaltet wird.

Drücken Sie die Taste **Tare**, um den Wert zu ändern, danach die Taste **Zero**, die automatische Akkumulation ist der nächste Schritt. Mit "Au On" akkumuliert der Speicher das Gewicht automatisch, "Au Off" ermöglicht die manuelle Akkumulation und mit "P COnt" sendet die RS-232-Schnittstelle das Gewicht kontinuierlich und die Funktion der Akkumulation wird deaktiviert.

Drücken Sie die Taste **Tare**, um den Wert zu ändern, drücken Sie dann die Taste **Zero**. Wenn Sie "ACC ON" drücken, wird die Akkumulation durchgeführt, mit "ACC OF" wird nur gedruckt, ohne Akkumulation.

Drücken Sie die Taste **Tare**, um die Programmierung zu ändern und drücken Sie anschließend die Taste **Zero**.

Der Wert von Auto-Null ist der nächste. Sie können zwischen 0, 5 d, 1 d, 2d und 4 d wählen. Drücken Sie die Taste **Tare**, um die Programmierung zu ändern und drücken Sie anschließend die Taste **Zero**.

Die Gewichtseinheit wird danach angezeigt. Die Waagen sind kalibriert und wiegen in Kilogramm, zeigen aber auch das Gewicht in Gramm und Pfund, wenn Sie diese Funktion wählen.

Drücken Sie die Taste **Tare**, um den Wert zu ändern, drücken Sie anschließend die Taste **Zero**, wenn die Waage für das Wiegen mit anderen Gewichtseinheiten programmiert wurde, die Funktion der Akkumulation speichert das Gewicht in Kilogramm weiter.

Kil standardmäßig "on", um die Ausgabe RS232 zu erhalten, setzen Sie auf "of".

Por ejemplo, con un peso de 15kg sobre la balanza el incremento estándar es de 0,5, el valor puede ser cambiado de 1,0g a 2,0g.

El próximo parámetro es el de control de la luz trasera. El estándar consiste en que la luz trasera funcione automáticamente, apagándose cuando la balanza no se utiliza. La luz trasera puede ser instalada con "EL On", "EL AU" (Automática) o "EL Off". La máxima duración de la batería se consigue cuando la luz trasera se apaga.

Presione el botón **Tare** para cambiar el valor, después presione el botón **Zero**.

10. KALIBRIERUNG

10.1 KALIBRIERUNG LINEAR

Schalten Sie die Waage aus und schalten Sie sie wieder ein, um mit der Kalibrierung zu beginnen. Drücken Sie **Limit** und **%** zusammen während der ersten Rechnung, von 9 bis 0 auf dem Bildschirm.

Auf dem Bildschirm erscheint "unLOAD" (ENTLADEN). Entfernen Sie das gesamte Gewicht der Schale und drücken Sie auf **Zero**, um zum Nullpunkt zurückzukehren.

Der Bildschirm wird angezeigt, um die erste Kalibrierung fortzusetzen. Legen Sie das Gewicht auf die Plattform und drücken Sie **Zero**, wenn die Waage stabil war. Die Waage muss stabil sein, um Gewicht aufnehmen zu können. Die Anzeige für die Stabilität leuchtet auf, um anzuzeigen, dass der Wert stabil ist. Nachdem Sie alle Gewichtskalibrierungen abgeschlossen haben, drücken Sie **Zero**, um die Kalibrierung abzuschließen.

Die Waage beginnt, sich nach Auswahl des letzten Gewichts rückwärts auf Null zu zählen.

KALIBRIERGEWICHTE

SERIE BW				
MODELL	BW3	BW6	BW15	BW30
Gewicht 1	ZERO	ZERO	ZERO	ZERO
Gewicht 2	1kg	2kg	5kg	10kg
Gewicht 3	3kg	6kg	15kg	30kg

10.2 NORMALE KALIBRIERUNG

Schalten Sie die Waage aus und schalten Sie sie wieder an, um mit der Kalibrierung zu beginnen. Drücken Sie **Tare** und **%** gleichzeitig während des ersten Zählung von 9 bis 0.

Drücken Sie die Kalibrierungstaste, wenn sie verifiziert sind, und dann **Tare** und **%**. Drücken Sie vor dem Countdown

Auf dem Bildschirm erscheint "UNLOAD" (ENTLADEN). Entlasten Sie das Gewicht der Waage und drücken Sie anschließend **Zero**, um zum Nullpunkt zurückzukehren.

Danach wird **%** verwendet, die Tasten **Limit** und **Tare** zum Kalibrieren des Gewichts. Drücken Sie **Zero**, um sicherzustellen, dass auf der Anzeige

"LOAD" (LADEN) erscheint. Legen Sie das Gewicht auf die Schale, wenn die Anzeige eingeschaltet ist und drücken Sie **Zero**, um sicherzustellen.

Nach der Rückkehr zum Selbsttest ist die Waage BW einsatzbereit.

11. FEHLERCODES

Bei der Erstkontrolle oder bei einem anderen Vorgang ist es möglich, dass die Waage eine Fehlermeldung anzeigt. Die Bedeutung der Fehlermeldungen wird beschrieben.

Wenn eine Fehlermeldung auf dem Bildschirm erscheint, wiederholen Sie den Vorgang, der die Erscheinung dieser Meldung hervorgerufen hat, und schalten Sie die Waage, die Kalibrierung oder andere Funktionen wieder ein. Wenn die Fehlermeldung weiterhin besteht, wenden Sie sich an Ihren Provider, um weitere Informationen zu erhalten.

FEHLERCODE	BESCHREIBUNG	MÖGLICHE
Err4	Der anfängliche Nullpunkt ist größer als der zulässige Wert (4% der maximalen Kapazität), wenn die Waage aufleuchtet oder die Taste Zero gedrückt wird.	Gewicht auf der Waage, wenn die Waage beleuchtet ist. Übergewicht auf dem Tablett, wenn es die Funktion Null installiert.
Err5	Tastaturfehler.	Falsche Bedienung der Waagen.
Err6	Das Konto To/D ist nicht korrekt, wenn es auf der Waage leuchtet.	Die Plattform ist nicht installiert. Die Ladezelle ist beschädigt. Ausfälle in der Elektronik.

Um das Konto A/D anzuzeigen, drücken Sie gleichzeitig die Taste **Zero** und die Taste **%**, während die Waage beim Überprüfen die anfängliche Beleuchtung ausführt. Drücken Sie ZERO/ENTER, um zur normalen Funktion zurückzukehren.

1. INTRODUÇÃO

NOTA: Estas balanças não estão aptas para as utilizações indicadas na secção 2ª do artigo 1º da Diretiva 90/384/CE.

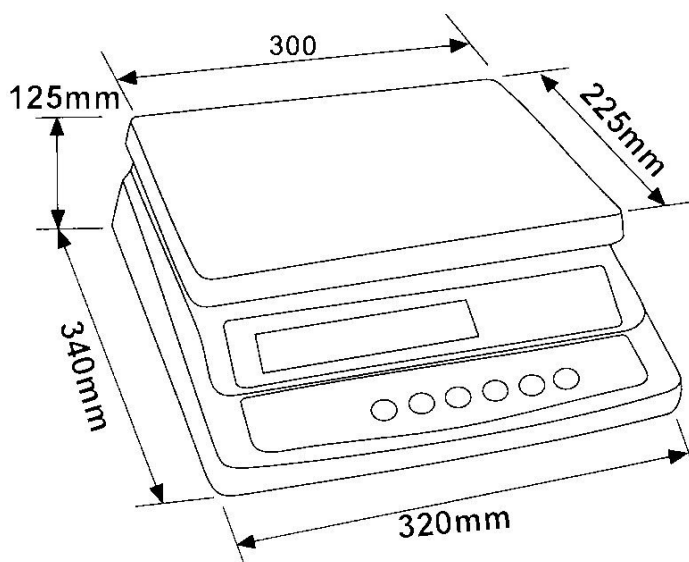
A série BW de balanças eletrónicas proporciona uma série precisa, rápida e versátil de balanças de pesagem para todas as utilizações com funções de contador de peças e peso percentual.

A série consta de 4 modelos, com capacidades de até 3.000g.

Todas elas incorporam pratos de aço inoxidável sobre uma unidade base de ABS.

Todos os teclados estão compostos por teclas de pressão fácil e os ecrãs de visualização são visores de vidro líquido (LCD) de grande dimensões e fáceis de ler. Os LCDs incorporam retroiluminação.

Todas as unidades incorporam colocação automática a zero, tara automática e uma função de acumulação que permite que a contagem seja armazenada e recuperada como total acumulado.



2. ESPECIFICAÇÕES

SÉRIE BW

Nº MODELO #	BW3	BW6	BW15	BW30
Alcance	3 Kg	6 Kg	15 Kg	30 Kg
Escalão	0,1 g	0,2 g	0,5 g	1,0 g
Resolução	1/30.000	1/30.000	1/30.000	1/30.000
Tara máxima	3 Kg	6 Kg	10 Kg	30 Kg
Peso mínimo	2,0 g	4,0 g	10,0 g	20,0 g
Repetibilidade	0,1 g	0,2 g	0,5 g	1,0 g
Linearidade ±	0,2 g	0,4 g	1,0 g	2,0 g
Unidades de medida	kg / g / lb / oz			

ESPECIFICAÇÕES COMUNS

Interface	Saída RS.232 opcional
Tempo de estabilização	Normalmente 2 segundos.
Temperatura de funcionamento	0 °C bis 40 °C / 32 °F bis 104 °F
Abastecimento de corrente (externo)	115 / 230 V Wechselstrom, 50/60 Hz, 10 Watt
Calibração	Externa automática
Ecrã	Ecrã digital LCD de 6 dígitos
Materiais de fabrico	Plástico ABS, prato de aço inoxidável
Tamanho do prato	225 x 300 mm
Dimensões gerais (largura x fundo x altura)	320 x 340 x 125 mm
Aplicações	Balança para fins gerais
Funções	Peso, contador de peças, peso percentual, peso de comprovação
Outros componentes e especificações	Bateria interna recarregável (70 h. de duração aprox.)

3. INSTALAÇÃO**3.1 INSTALAÇÃO GERAL**

A balança deve ser colocada sobre uma superfície firme e bem nivelada.

Evite temperaturas extremas. Não coloque a balança diretamente exposta à luz do sol nem perto de condutas de saída de ar condicionado.

Evite mesas instáveis. As mesas ou pavimento devem ser rígidos e não vibrar. Não coloque a balança perto de máquinas que vibrem.

Evite as tomadas de corrente instáveis. Não utilize a balanças perto de equipamentos com muito consumo elétrico, tais como equipamento de soldadura ou grandes motores.

Evite movimentos de ar como os provenientes de ventiladores e abertura de portas. Não coloque a balança perto de janelas abertas.

Mantenhas a balança limpa.

Mantenha a balança seca.

Esta balança não foi desenhada como uma balança à prova de água (IP44) pelo que se devem evitar níveis altos de humidade que possam provocar condensação. Evite o contacto direto com a água. Não pulverize água sobre as balanças nem as submerja. Se a balança entrar em contacto com a água, os dados de leitura podem ser instáveis ou a balança pode não funcionar corretamente, em cujo caso, se deverá apagar imediatamente o abastecimento elétrico.

Não empilhe material sobre a balança quando não estiver a ser usada.

3.2 INSTALAÇÃO DA SÉRIE BW

A série BW incorpora um prato de aço inoxidável que vem empacotado separadamente. Coloque o prato nos orifícios de ajuste sobre a cobertura superior. Não aperte com demasiada força pois poderia danificar a célula de carregamento interno.

Nivele a balança ajustando as quatro patas. Será necessário ajustar a balança de maneira a que a bolha do nível fique no centro do círculo e a balança se apoie sobre as quatro patas. Se a balança se continuar a mover-se, volte a ajustar as patas.

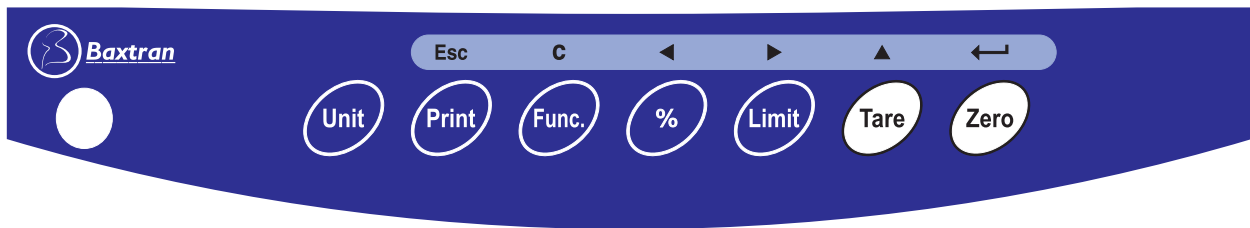
Coloque o cabo adaptador no conector situado na parte lateral da balança. Por favor, utilize o abastecimento elétrico de acordo com as especificações.

Acione o interruptor, que está situado perto do conector do adaptador de corrente para ligar ou desligar a balança.

Schließen Sie das Netzkabel in den Stecker an der Unterseite der Waage an. Der Netzschalter befindet sich an der Basis in der Nähe der Vorderseite der Waage.



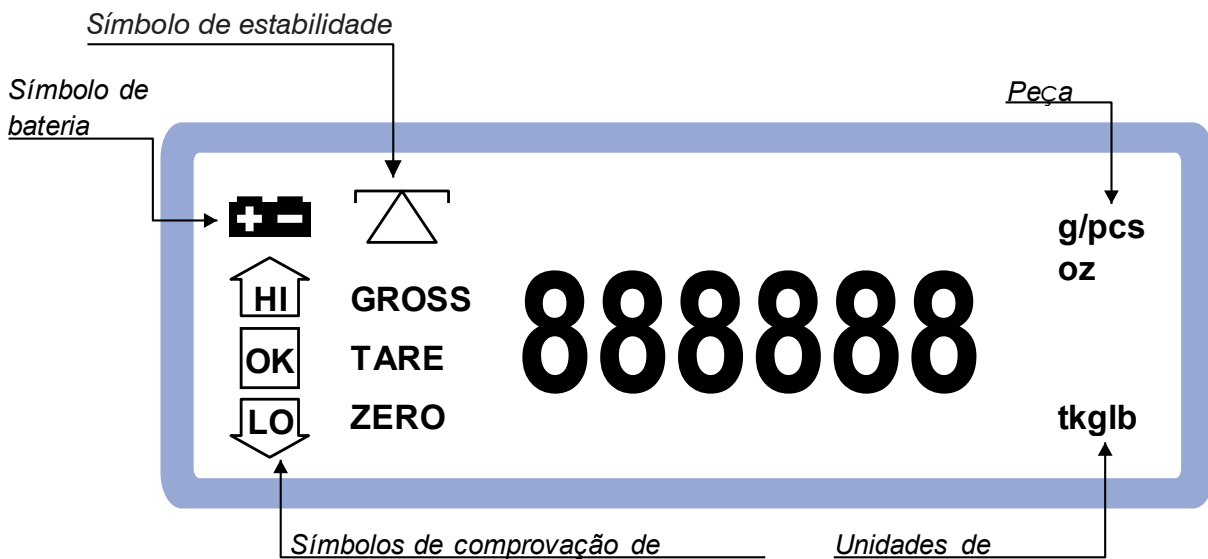
Efetue uma calibração de peso, tal como descrito nas secções 10 (Configuração) e 11 (Calibração).

4. DESCRIÇÃO DO TECLADO

TECLA	DESCRIÇÃO	
	FUNÇÃO PRIMÁRIA	FUNÇÃO SECUNDÁRIA
	Introduza o ponto zero para todas as seguintes pesagens. O ecrã mostrará zero.	Fixa os parâmetros ou outras funções.
	Tara a balança. Salva a pesagem atual na memória como um valor de Tara, subtraindo o valor tara da pesagem além de mostrar os resultados. Este é o peso líquido. Inserindo os valores com a utilização da senha memorizará este valor como um valor tara.	Para aumentar o dígito ativo quando introduzir um valor para parâmetros ou outras funções.
	Estabelece os limites para comprovar a pesagem. Permite o funcionamento dos limites baixos ou altos ou de ambos.	Para mover o dígito de ativação para a direita, para estabelecer os valores de parâmetro ou outras funções.
	Introduz a função de percentagem de peso. Permite o peso, a unidade de pesagem e conta.	Para mover o dígito de ativação para a esquerda, para estabelecer os valores de parâmetro ou outras funções.
	Utiliza-se para selecionar a função da balança. Se a balança estiver a pesar selecionará as partes para contar. Se não estiver em modo de pesagem voltará à posição de pesagem de usuário.	(C) Para acionar como botão de ajuda para selecionar valores para os parâmetros ou outras funções.
	Para imprimir os resultados através de PC ou impressora utilizando o opcional RS- 232 interface. Também acrescenta o valor de acumulação de memória se a função de acumulação não for automática.	(ESC) Para regressar à operação normal quando a balança estiver no parâmetro de modo de funcionamento.
	Este botão selecionará Kg, Lb ou oz para a unidade de pesagem.	

5. ÉCRA

O ecrã LCD mostrará o valor e a unidade à direita dos dígitos. Também acrescenta os valores de TARA, PESO BRUTO, ZERO, estabilidade e bateria baixa.



6. OPERATIVA

6.1 ECRÃ A ZERO

Pode pressionar o botão de **Zero** em qualquer momento para introduzir o ponto zero a partir do qual os números de pesagem e contagem são medidos, desde 4% de funcionamento a zero. Isto será necessário quando a plataforma estiver vazia. Quando se obtiver o ponto zero o ecrã mostrará o indicador de zero.

A balança tem a função automática de re-zero para considerar desvios mínimos ou acumulação do material sobre a plataforma. No entanto, poderá ser necessário premir o botão **Zero** para obter a função re-zero se forem mostradas pequenas quantidades de peso quando a plataforma estiver vazia.

6.2 TARA

Situe a balança a zero, pressionando o botão **Zero** se for necessário. O indicador de zero estará ligado.

Situe um contentor sobre a plataforma e aparecerá o valor de pesagem.


Pressionar o botão **Tare** para a função tara. A pesagem que será mostrada será guardada como o valor tara e o valor será subtraído do ecrã deixando zero. O indicador "TARA" estará ligado. Quando se acrescentar o produto apenas aparecerá o peso do produto. A balança será tarada pela segunda vez se for acrescentado outro tipo de produto ao primeiro. Desta vez só aparecerá no ecrã o peso acrescentado depois de a balança ter sido tarada.

Quando o recipiente for retirado será mostrado um valor negativo. Se a balança tiver sido tarada justo antes de remover o recipiente, este valor é o peso bruto do recipiente mais todo o produto retirado. O indicador de zero também estará ligado porque a plataforma volta ao mesmo estado em que estava quando o botão de **Zero** foi pressionado por última vez.

6.3 PESO DE UMA AMOSTRA


Para determinar o peso do contentor tara, primeiro deve ter o contentor vazio e introduzir o conteúdo no recipiente. O ecrã mostrará a pesagem e as unidades de pesagem de utilização corrente.

6.4 PESO PERCENTUAL

A balança permitirá um teste de pesagem a 100%. Depois qualquer outro peso situado sobre a balança será mostrado como uma percentagem do teste original. Por exemplo se situarem 350g sobre a balança e o botão  for premido, o ecrã mostrará 100,00%. Retirando os 350g de pesagem e acrescentando um de 300g na balança, o ecrã mostrará 85,71% como 300 g é 85,71% de 350g.

Nota: a balança pode saltar para grandes números inesperadamente se forem utilizados pequenos pesos no nível 100%. Por exemplo se apenas estiverem 23,5g sobre a balança com incrementos de 0,5g e a balança estiver a 100%, o ecrã mostrará 100,00%, no entanto, uma pequena alteração de peso faria com que o ecrã saltasse para 102,3%, na medida em que a balança de divisão (0.5g) incrementada para 240g iria equivaler a um aumento de 2,13%.



Retirando o peso de 350g e acrescentando um de 300g, o ecrã mostrará 85,7% como 300 é 85,71 de 350g.


Pressionando o botão  a balança voltará à pesagem habitual.

6.5 MODO CONTADOR DE PEÇAS

Quando a balança estiver a mostrar o peso, prima o botão  para começar as partes da função de contar.

Antes de começar, tare o peso de qualquer contentor a utilizar, deixando o contentor vazio sobre a balança. Situe o número de unidades de mostra sobre a balança. O número deve coincidir com as opções para a contagem de peças: 10, 20, 50, 100 e 200.

Pressione a tecla  para começar. A balança mostrará "SP 10" por uma amostra de 10 peças. Mude o tamanho da amostra pressionando . O ecrã variará entre as opções 10, 20, 50, 100 e 200 e voltará a 10.

Pressionar o botão  quando o número coincidir com o número de quantidades utilizadas para o teste. O ecrã irá mostrando o número de peças à medida que for

umentando o número de peças. /Pcs)

Pressionar o botão  para visualizar unidades de peso (kg) ou a contagem de peças (pcs)

Pressionar o botão func para voltar ao peso normal.

6.6 COMPROVAÇÃO DA PESAGEM

A comprovação de pesagem é um procedimento para acionar o som do alarme quando o peso sobre a balança for igual ou superior aos salvados na memória. A memória salva valores para um valor alto e baixo. Pode ser utilizado qualquer um dos limites ou ambos.

Pressione o botão **Limit**. O ecrã mostrará o valor alto atual à esquerda do ecrã e com o símbolo HI.

Para mudar o valor mostrado utilize **%** e **Limit** para seleccionar o dígito de mudança.

Depois utilize o botão Tare para aumentar o flash no dígito. Quando aparecer o valor **Func.** desejado, pressione o botão Zero para aceitar o valor. Se desejar regressar ao valor zero pressione Func. Depois de pressionar Zero o ecrã mostrará o limite inferior, o símbolo LO aparecerá na parte esquerda do ecrã.

Introduza o seu limite inferior da mesma maneira em que se introduziu o limite superior.

Depois de premir o botão **Zero** a balança voltará a pesar com a função de comprovação de pesagem ativada.

Quando se situar um peso em cima da balança, as flechas vão mostrar se o peso está acima ou abaixo dos limites e a buzina soará tal como descrito a seguir.

AMBOS OS LIMITES ACIONADOS

O ecrã mostrará **OK** e um som de aviso soará quando o peso estiver perto dos limites.

LIMITE INFERIOR ACIONADO

LIMITE SUPERIOR está em zero.

O ecrã mostrará **OK** e um som de aviso soará quando o peso for inferior ao limite mínimo. Acima do mesmo, o ecrã mostrará **HIGH** e o som de aviso desaparecerá.

LIMITE SUPERIOR ACIONADO

LIMITE INFERIOR está em zero.

o ecrã mostrará **LOW** e o som de aviso aparecerá quando o peso for inferior ao limite máximo. Acima do mesmo, o ecrã mostrará **OK** e o som de aviso pára de soar.

OS DOIS LÍMITES ACIONADOS. O INFERIOR É MAIOR QUE O SUPERIOR

O som de aviso soará e no ecrã aparecerá **LOW** se o peso for inferior ao limite mínimo, e **HIGH** se o peso for superior ao limite máximo.

NOTA: O peso deve ser superior a 20 divisões da balança para que a pesagem opere.

Para eliminar a função de comprovação de Pesagem introduzir zero em ambos os limites premindo o botão de **Func.** quando os limites atuais apareçam.

Depois premir **Zero** para armazenar os valores zero.


6.7 ACUMULAÇÃO DE TOTAIS

A balança pode acumular automaticamente quando um peso for acrescentado à balança ou premindo


manualmente . Ver a Secção de PARÂMETROS para ver detalhes sobre o método de seleção.


A função acumuladora só está disponível quando se pesa. Desaparece durante a percentagem de pesagem ou contando unidades.

6.8 ACUMULAÇÃO MANUAL



Quando a balança estiver em posição de acumulação manual, o peso mostrado será armazenado na memória quando se premir o botão  e o peso estiver estável.

O ecrã mostrará “ACC 1” e depois o total na memória durante 2 segundos, antes de voltar ao normal. Se a interface opcional RS-232 for instalada, o peso será reproduzido a uma impressora ou PC.

Retirar o peso, permitindo à balança regressar a zero e colocar a segunda unidade. Premir , o ecrã mostrará “ACC 2” e depois mostrará o novo total de peso.

Continuar até que se acrescentem todos os pesos. Para ver os totais arquivados na memória, prima  quando a balança estiver em zero.

O ecrã mostrará o número total de elementos “ACC XX” e o total de peso antes de regressar a zero. Os totais também serão impressos via RS-232 interface.

Para apagar a memória premir  para ver os totais e depois  para limpar a memória.

6.9 ACUMULAÇÃO MANUAL

Quando a balança estiver na posição de Acumulação Automática, o valor armazena-se na memória automaticamente.


Acrescente o peso à balança, o som de aviso soará quando a balança estiver estável, o que significa que o valor foi aceite. Retirar o peso.

O ecrã mostrará “ACC 1” e os totais da memória quando a balança regressar a zero. Quando se acrescentar um segundo peso, o processo repete-se.

Enquanto o peso estiver sobre a balança, pode-se premir , para armazenar o valor imediatamente. Neste caso, a balança não irá armazenar o valor quando o peso for retirado.

Os totais podem ser vistos tal como mencionado anteriormente.

As balanças devem sempre regressar a zero ou a um número negativo antes de acrescentar outro peso à memória.

A partir desse momento, já se poderá adicionar mais produtos e premir  outra vez. Isto pode continuar até um número total de 99 vezes ou até a capacidade de peso ser excedida.

7. FUNCIONAMENTO COM BATERIA

Este tipo de balanças incorporam uma bateria recarregável (bateria de ácido de chumbo 6V74Ah). As balanças podem funcionar com baterias se se desejar. A duração da bateria é de aproximadamente 100 horas.

Nota: as baterias novas estão parcialmente carregadas. Antes de poder utilizar a sua balança, deve instalar e carregar a bateria seguindo as seguintes instruções.

Algumas baterias têm melhor rendimento depois de vários ciclos completos de carga/descarga. O rendimento das baterias depende de numerosos fatores, incluindo a configuração da retroiluminação e a operativa.



Nunca utilize um carregador ou uma bateria que estejam danificados.

Não provoque um curto-circuito na bateria. Se existir a possibilidade de ocorrer um curto-circuito acidental quando um objeto metálico (moeda, clipe ou caneta) provocar uma conexão direta dos polos + e – da bateria (tiras metálicas da bateria), por exemplo quando levar uma bateria sobressalente no bolso.

Provocar um curto-circuito dos polos pode danificar a bateria ou o objeto que se conecta.

Não deite as baterias no fogo.

As baterias seguindo a regulamentação local (por exemplo, reciclagem).

Não deite as baterias como lixo doméstico.

Evite carregar a bateria em condições de falta de ar.

Quando a bateria precisar de ser recarregada, irá acender a flecha situada sobre o símbolo da bateria baixa debaixo do visor do peso. Será necessário recarregar a bateria assim que aparecer a flecha sobre o símbolo. A balança ainda irá funcionar durante cerca de 10 horas, após este período apagará automaticamente para proteger a bateria.

Para carregar a bateria basta ligá-la à rede elétrica. Não é necessário acender a balança. O recarregamento deveria durar 12 horas para encher a bateria a plena capacidade.

Imediatamente debaixo do visor de quantidade há um LED que indica o estado da carga da bateria.

A bateria interna carrega quando a balança estiver ligada à rede elétrica. Se o LED estiver com cor verde a bateria tem a carga completa. Se estiver vermelho, a bateria está praticamente descarregada e o amarelo indica que a bateria está em processo de recarregamento.

A fim de maximizar o rendimento da sua bateria:

Use sempre baterias e adaptador de CA originais. A garantia da balança não cobre os danos provocados como consequência da utilização de outras baterias e/ou carregadores.

A tensão de saída do adaptador CA é de 9V, mas a faixa de tensão normal oscilará entre 11V e 15V.

As baterias novas ou as baterias que foram armazenadas durante longos períodos de tempo podem requerer mais tempo de carga.

Mantenha a bateria a temperatura ambiente ou uma temperatura próxima quando estiver a efetuar o carregamento. Não exponha as baterias a temperaturas inferiores a -10°C ou superiores a 45°C.

Durante o transcurso de longos períodos de tempo, as baterias vão perdendo progressivamente capacidade de carregamento, reque-rendo tempos cada vez mais longos de recarregamento.

Isto é normal. Se tiver de carregar a bateria regularmente e observar que o período de funcionamento está a diminuir ou que o período de carregamento está a aumentar, provavelmente é momento de adquirir uma bateria nova.

8. INTERFACE RS.232

As balanças da série PC-50 incorporam como opção uma interface RS-232. Especificações:

- Porto de saída RS-232 de dados de pesagem
- Código ASCII
- 4800 taxas de baud
- 8 bits de dados
- Sem paridade

Conector:		Conectado	
Type 9 pin d-subminiature socket		BW	PC
Pin 2	Input	2	3
Pin 3	Output	3	2
Pin 5	Signal Ground	5	5

O formato de dados para pesagem normal, contador de peças e totais de memória são todos diferentes. Veja os exemplos a seguir.

Output normal

GS 1.234		GS para peso bruto, NT para peso líquido e unidade de peso.
No..	1	Este número aumenta cada vez que se armazenar um valor novo na memória.
Total 1.234 Kg		Valor total armazenado na memória.
<Lf>		Inclui 2 rodapés de página.


Em peso percentual, a saída é só o peso percentual mostrado.

GS 100.00%		Valor total armazenado na memória.
<lf>		Inclui dois rodapés.
<lf>		



9. PARÂMETROS

A balança tem 6 parâmetros que podem ser estabelecidos pelo usuário. Estes parâmetros permitem ao usuário preparar a balança para:

- Mostrar o peso em incrementos de peso para minimizar o dano que podem provocar vibrações, vento ou outras condições meio ambientais.
- Controlar a luz traseira do ecrã. Pode ser necessário apagar esta luz para maximizar a duração da bateria.
- Introduzir a acumulação ao automático, manual ou instalar o RS-232 interface para imprimir o peso continuamente.
- Programar quando deve realizar acumulação e quando deve imprimir.
- Programar o valor de zero automático
- Selecionar outra unidade de peso além do padrão.

Para instalar os parâmetros deve premir os botões  e  ao mesmo tempo.

No caso de ser "M" verificado, você deve pressionar a contagem regressiva.

O ecrã mostrará "Inc XX". O primeiro valor mostrado é o valor de erro de aumento da balança. Para selecionar um aumento de valor diferente, prima o Botão  para mudar o valor e depois prima o botão .

Por exemplo, com um peso de 15kg em cima da balança o aumento padrão é de 0,5, o valor pode ser mudado de 1,0g para 2,0g.

O próximo parâmetro é o de controle da luz traseira. O padrão consiste em que a luz traseira funcione automaticamente, apagando quando a balança não é utilizada. A luz traseira pode ser instalada com “O On”, “O AU” (Automática) ou “O Off”. A duração máxima da bateria consegue-se quando a luz traseira se apaga.

Prima o botão **Tare** para mudar o valor, depois prima o botão **Zero**.

A acumulação automática é o seguinte passo. Com “Au On” a memória acumulará o peso automaticamente, “Au Off” permitirá a acumulação manual e com “P COnT” a interface RS-232 enviará o peso continuamente e a função de acumulação será desativada.

Prima o botão **Tare** para mudar o valor, depois prima o botão **Zero**.

Com “ACC ON” quando for premido será realizada a acumulação, com “ACC OF” apenas imprimirá, sem acumulação.

Prima o botão **Tare** para mudar a programação, depois prima o botão **Zero**.

O valor de zero automático é o próximo. Você pode selecionar entre 0,5d, 1d, 2d e 4d.

Prima o botão **Tare** para mudar a programação, depois prima o botão **Zero**.

Quando a balança for programada para pesar com outras unidades de peso, a função de acumulação continuará a salvar o peso em quilogramas.

10. CALIBRAÇÃO

10.1. CALIBRAÇÃO LINEAR

Para começar a calibração, apagar a balança e voltar a acender. Premir **Limit** e **%** juntos durante a conta inicial, desde 9 a 0 no ecrã.

O ecrã mostrará “unLOAD”. Retire todo o peso da bandeja e prima **Zero** para voltar ao ponto zero.

O ecrã mostrará a seguir a primeira calibração. Pôr o peso sobre a plataforma e premir **Zero** quando a balança estiver estável. A balança deve estar estável para aceitar um peso. O indicador de estabilidade acenderá para mostrar que o valor é estável.

Depois de completar toda a calibração de peso, premir **Zero** para completar a calibração. A balança começará a contar atrás para zero depois de selecionar a última pesagem.

Calibração de pesos

SÉRIE BW				
MODELO	BW3	BW6	BW15	BW30
Peso 1	ZERO	ZERO	ZERO	ZERO
Peso 2	1kg	2kg	5kg	10kg
Peso 3	3kg	6kg	15kg	30kg

10.2 CALIBRAÇÃO NORMAL

Para começar a calibração apagar a balança e voltar a ligá-la. Premir **Tare** e **%** ao mesmo tempo durante a contagem inicial de 9 a 0.

Pressione o botão de calibração se eles forem verificados e, em seguida, **Tare** e **%**. Pressione antes da contagem regressiva. O ecrã mostrará "UNLOAD". Retire o peso da balança e depois prima **Zero** para regressar ao ponto zero.

Depois utilize **%**, os botões **Limit** e **Tare** para calibrar o peso.

Premir **Zero** Para assegurar-se, o ecrã mostrará "LOAD". Situe o peso sobre bandeja quando o indicador estiver aceso, premir **Zero** para assegurar. Depois de regressar à comprovação automática, a balança BW está pronta para ser utilizada.

11. CÓDIGOS DE ERRO

Durante o teste inicial de ligação ou durante outra operação, é possível que a balança mostre uma mensagem de erro. O significado das mensagens de erro descreve-se a seguir.

Se aparecer uma mensagem de erro no ecrã, repita a operação que provocou a aparição desta mensagem, voltando a acender a balança, calibração ou outras funções, Se a mensagem de erro persiste contacte o seu fornecedor para mais detalhes.

CÓDIGO DE ERRO	DESCRIÇÃO	CAUSAS POSSÍVEIS
Err4	O Inicial Zero é maior do que o permitido (4% de capacidade máxima) quando a balança a cender ou quando o botão Zero for acionado.	Peso sobre a balança quando a mesma acende. Peso excessivo sobre a bandeja quando se instala a função zero. Calibração incorreta da balança. Célula de carregamento danificada.
Err5	Erro de teclado.	Operação incorreta da balança.
Err6	A conta A/D não é correta quando se acende a balança.	A plataforma não está instalada. A célula de carregamento está danificada. Falhas na eletrónica.

Para visualizar a conta A/D premir o botão **Zero** e **%** ao mesmo tempo enquanto a balança estiver a realizar a comprovação inicial quando for ligada. Premir ZERO/ENTER para regressar à função normal.



trade mark propriety of | marca propiedad de | est une marque de | Warenzeichen Proprietät von
marca de propiedad de :

Pol. Empordà Internacional C/ Molló, 3
17469 VILAMALLA - (Girona) SPAIN
T. (34) 972 527 212

GIROPES)